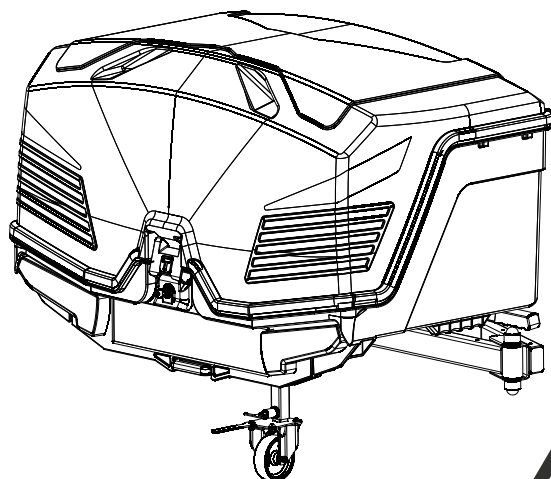
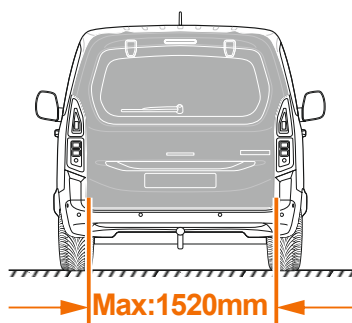
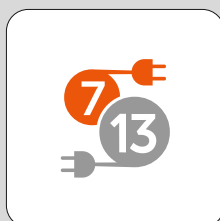
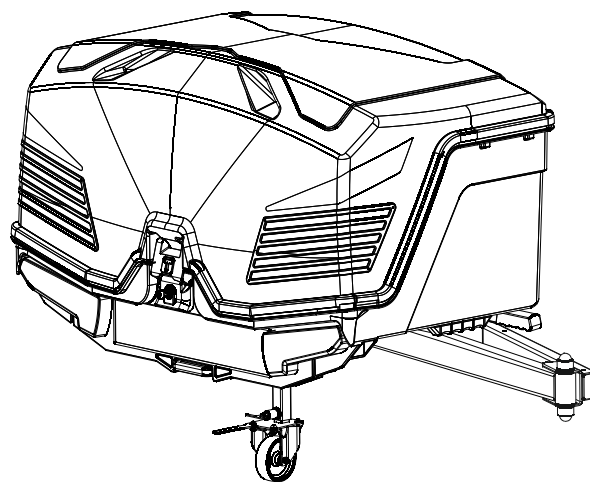
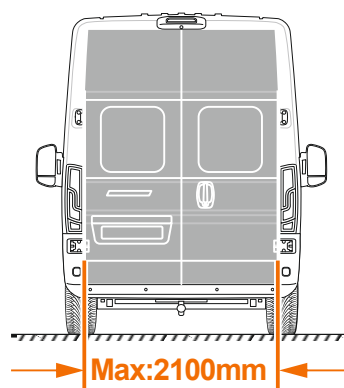


V5 SWING

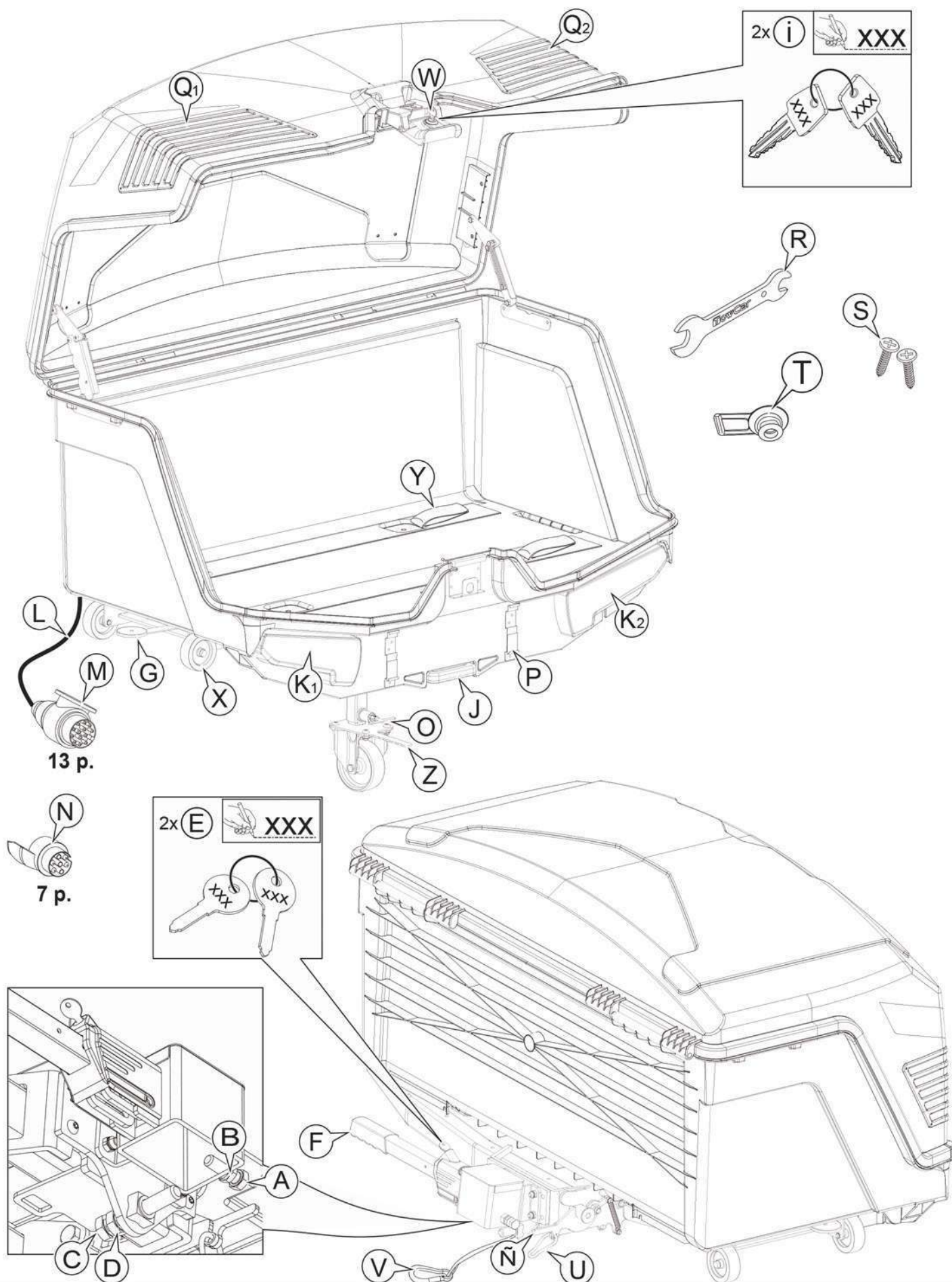
Short



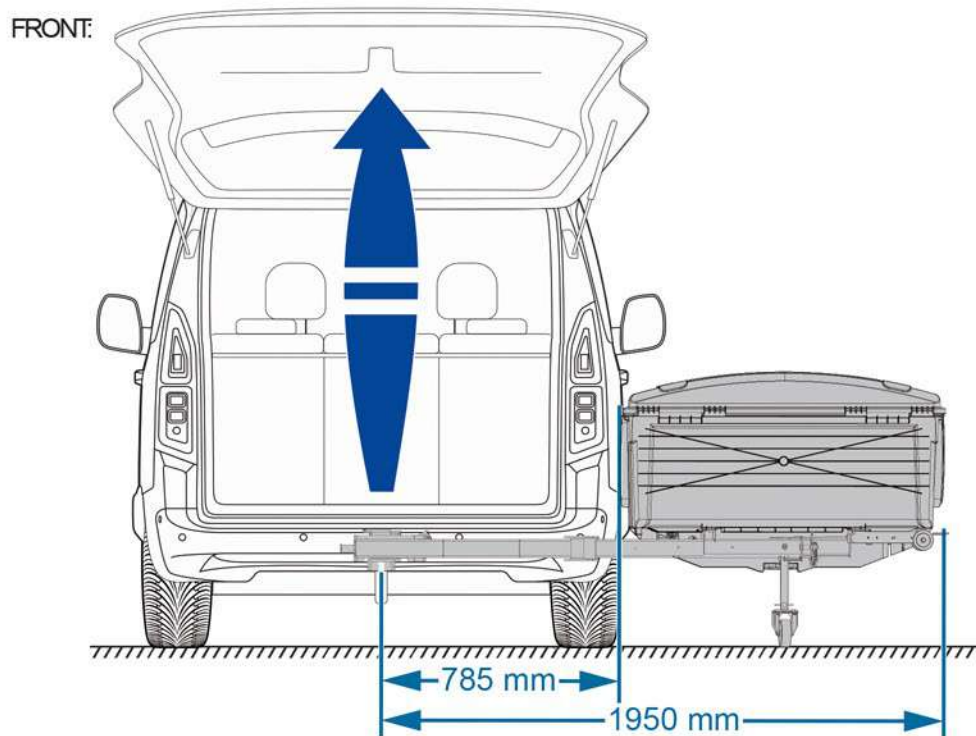
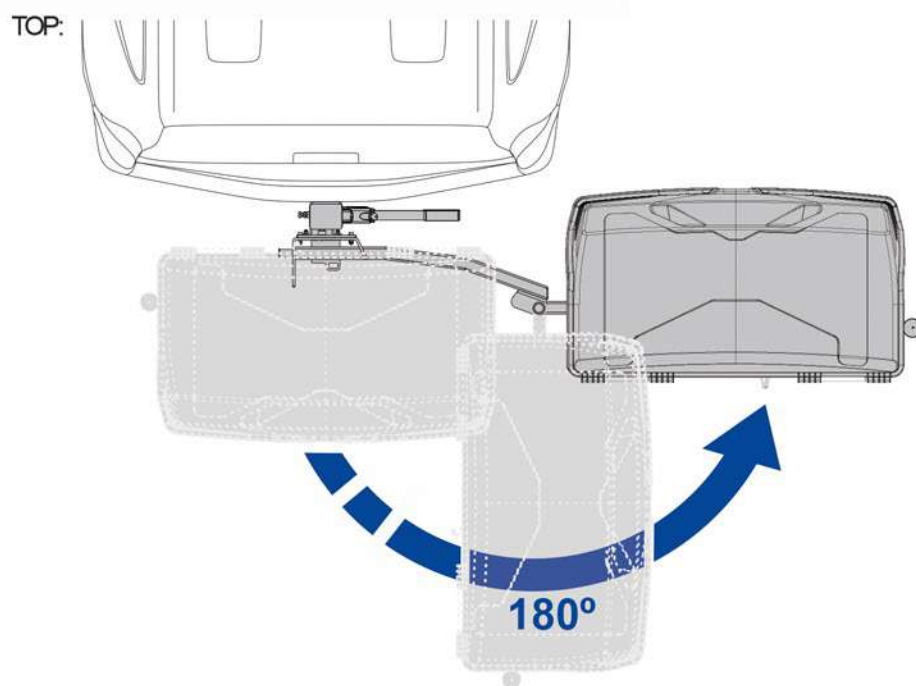
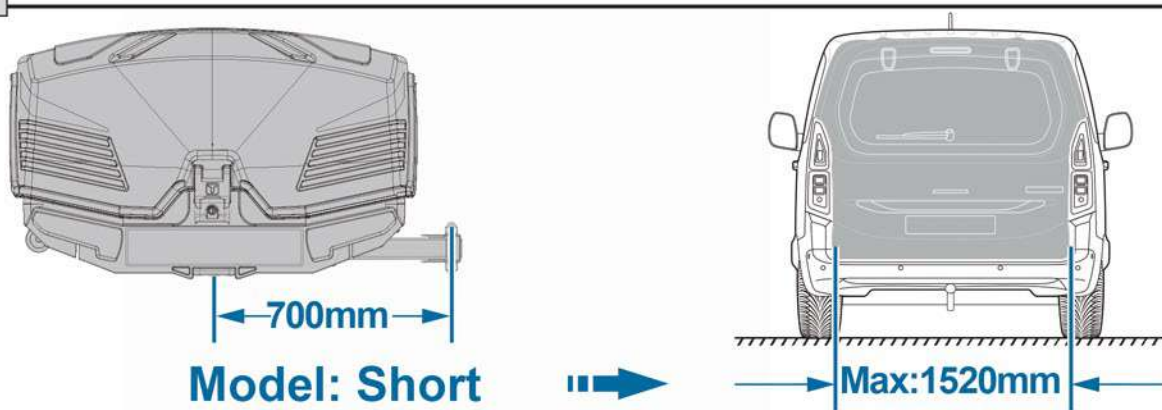
Long



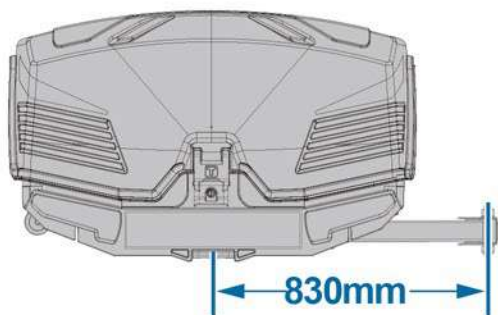
Approval N°: E24*26R04/00*0150*01



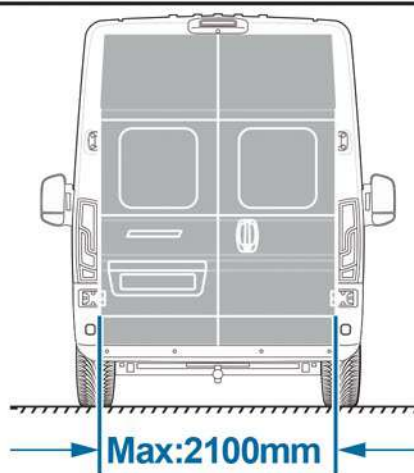
INFO



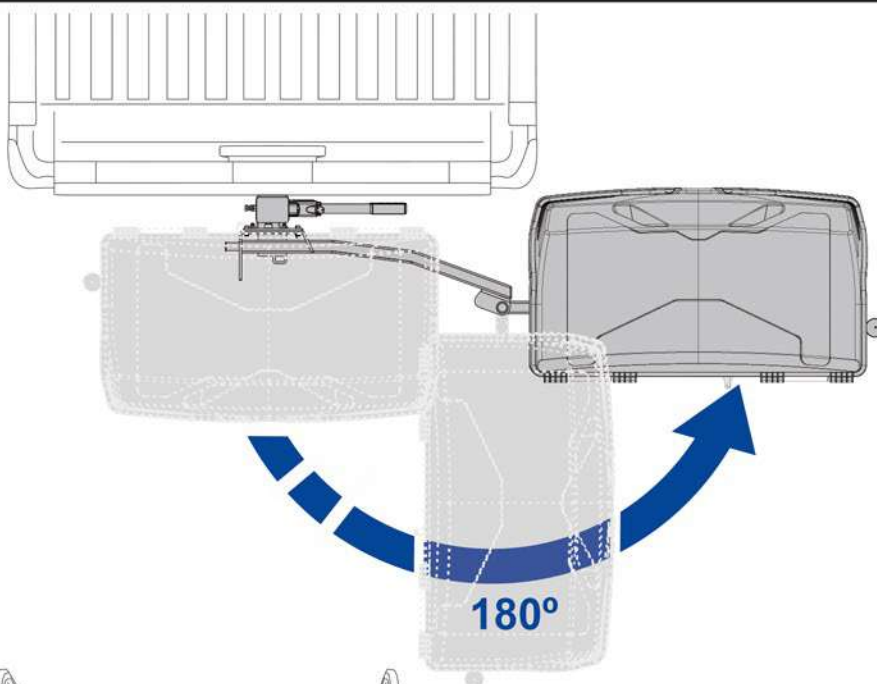
INFO



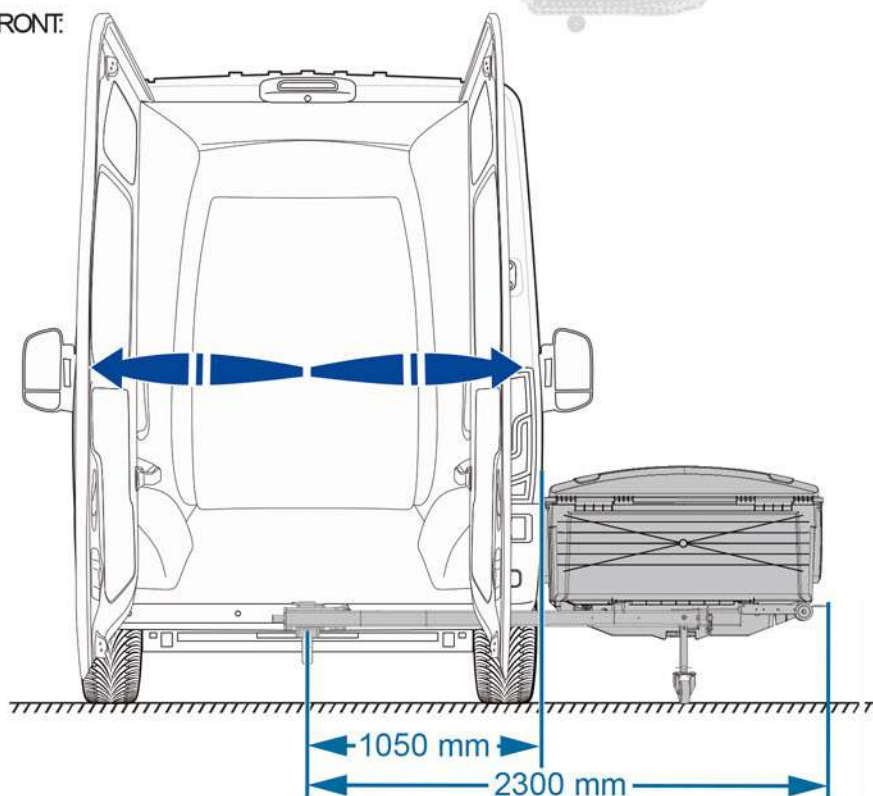
Model: Long

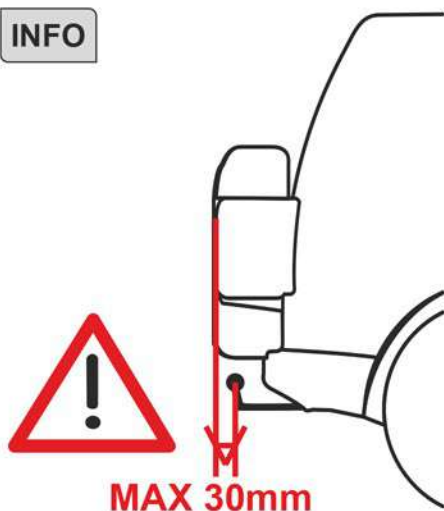


TOP:



FRONT:

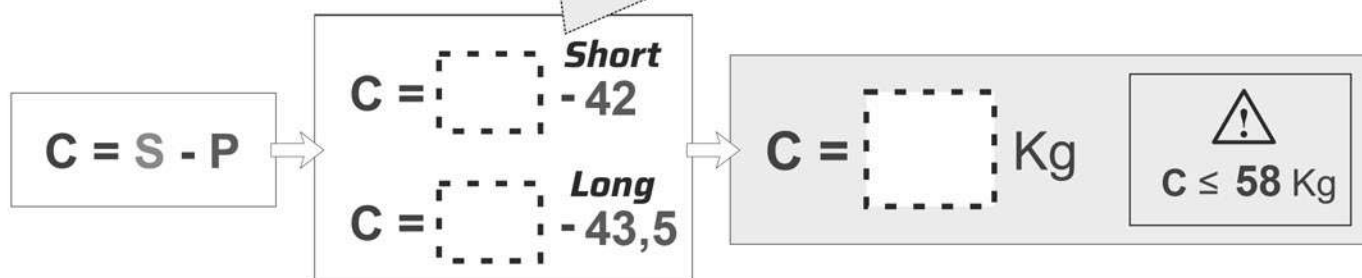


INFO


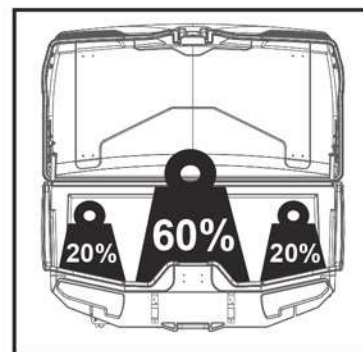
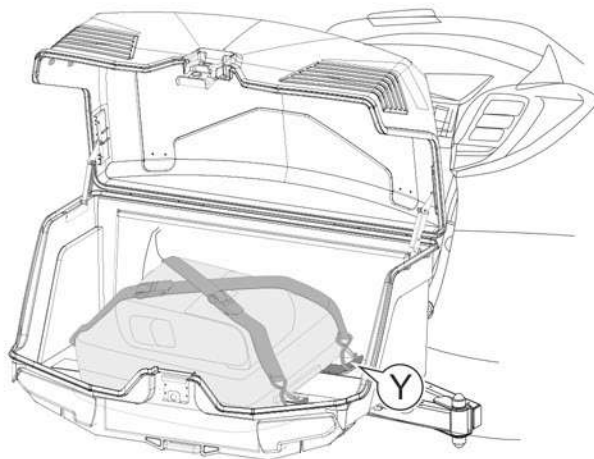
- CZ** Doporučujeme změřit vzdálenost mezi nejvíce vyčnívající částí vozidla a středem koule. Pokud je koule pod tímto výstupkem, je třeba zkontrolovat, zda rozměr nepřekračuje 30 mm, protože by TowBox nebylo možné nainstalovat.
- DK** Det anbefales at måle afstanden mellem køretøjets mest udstikkende del og midten af anhængertrækkets kugle. Hvis kuglen befinder sig under denne udstikkende del skal man sikre, at afstanden ikke er over 30 mm, da dette ville gøre det umuligt at installere en TowBox.
- DE** Es wird empfohlen, den Abstand zwischen dem äußersten Vorsprung des Fahrzeugs und der Mitte der Kupplungskugel zu messen. Steht die Kupplungskugel unter diesem Vorsprung, muss geprüft werden, ob das Maß nicht größer als 30mm ist, da die TowBox andernfalls nicht eingebaut werden kann.
- FI** Suositellaan mittaamaan etäisyyden ajoneuvon ulkonevimmasta osasta vetokoukun kuulan keskelle. Jos kuula jää tämän ulkonevan osan alle, on tarkistettava, ettei etäisyys ole suurempi kuin 30 mm, koska tällöin TowBoxia ei voida asentaa.
- NO** Det anbefales å måle avstanden mellom den mest utstående delen av kjøretøyet og midten av kulefestet. Hvis kulefestet er under dette fremspringet, må det kontrolleres at størrelsen ikke overstiger 30 mm, da du ikke vil kunne montere TowBoxen.
- PL** Zaleca się zmierzyć odległość między najbardziej wysuniętym elementem pojazdu a środkiem kuli haka holowniczego. Jeżeli kula znajduje się niżej niż ten element, należy upewnić się, że odległość pomiędzy nimi nie przekracza 30 mm, ponieważ w przeciwnym razie montaż TowBox będzie niemożliwy.
- SE** Det rekommenderas att mäta avståndet mellan den bakersta delen av fordonet och mitten av dragkulan. Om dragkulan är under denna bakersta del bör du kontrollera att avståndet inte är större än 30mm, eftersom TowBox då inte kan monteras.



- CZ** Zvolte nižší z obou hmotností.
- DK** Vælg den mindste af de to belastninger.
- DE** Wählen Sie das kleinere Gewicht der beiden Gewichte.
- FI** Valitse molemmista painoista kevyempi paino.
- NO** Velg den laveste av de to lastene.
- PL** Należy wybrać mniejszy z obu ciężarów.
- SE** Välj den minsta av dessa två vikter.



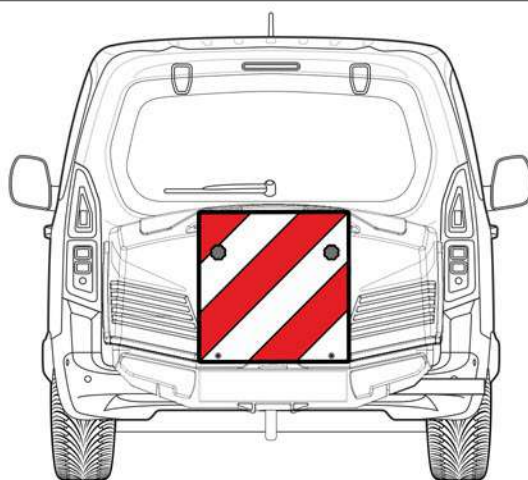
	CZ	DK	DE	FI	NO	PL	SE
C	Užitečné zatížení	Nyttelast	Nutzlast	Hyötykuorma	Nyttelast	Obciążenie użytkowe	Nyttolast
S	Svislé zatížení	Lodret last	Stützlaster	Pystysuora kuorma	Vertikal belastning	Nacisk pionowy	Vertikal belastning
P	Prázdná hmotnost	Tom vægt	Leergewicht	Omapaino	Egenvekt	Ciężar bez zawartości	Tjänstevikt

INFO

- CZ** Za jízdy musí být náklad povinně zajištěn. Použijte upevňovací body (V). Zátěž rozložte rovnoměrně.
- DK** I bevægelse er det obligatorisk at fastgøre lasten. Brug forankringspunkterne (V). Fordel lasten jævnt.
- DE** Die Ladung muss beim Fahren befestigt sein. Verwenden Sie die Befestigungspunkte (V). Das Gewicht der Ladung muss gleichmäßig verteilt werden.
- FI** Kuorman kiinnittäminen on pakollista ennen työskentelyä. Käytä kiinnityspisteitä (V). Jaa kuorma tasaisesti.
- NO** Det er obligatorisk å sikre lasten under kjøring. Bruk festepunktene (V). Fordel lasten jevnt.
- PL** Podczas jazdy ładunek powinien być zamocowany. Należy użyć punktów mocowania (V). Zadbać o równomierny rozkład obciążenia.
- SE** Lasten ska vara säkrad vid körning. Använd fästpunkterna (V). Fördela lasten på ett enhetligt sätt.

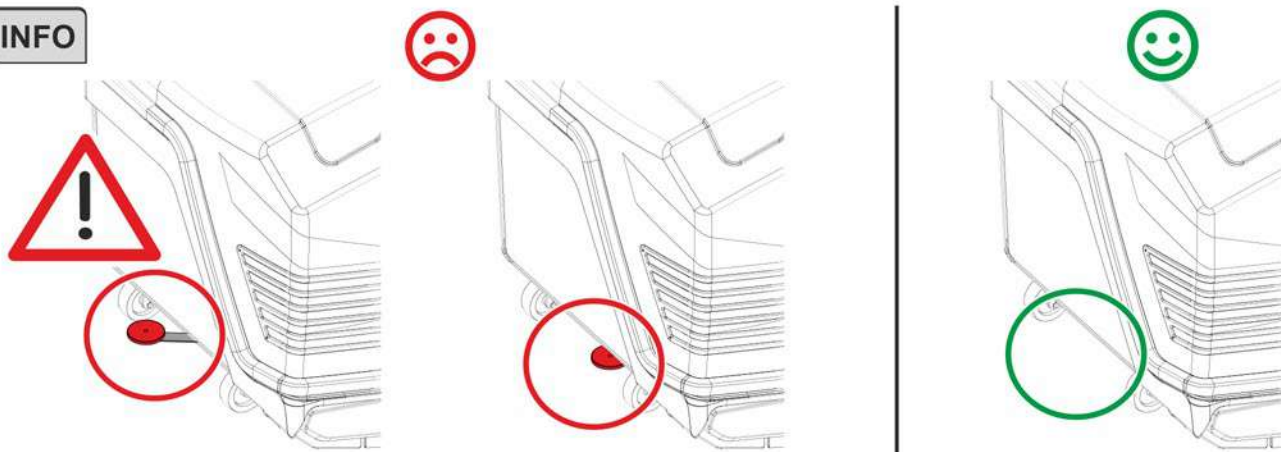
INFO

ES **IT** **PT**



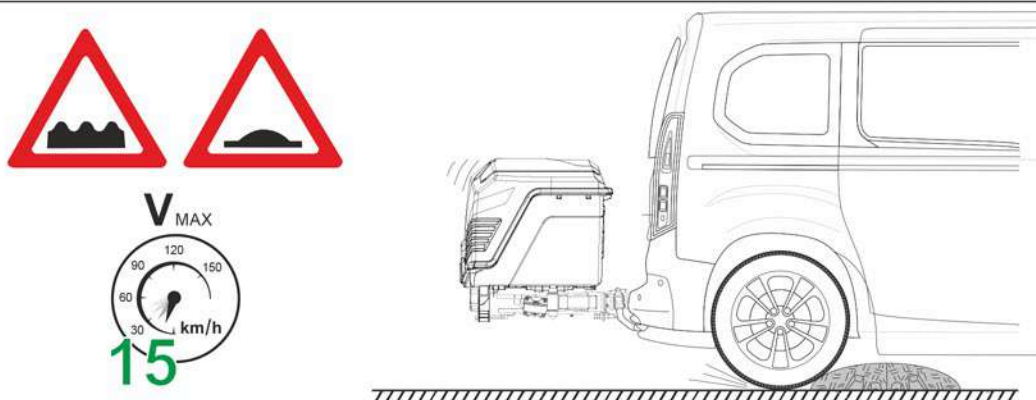
- CZ** Přečtěte si předpisy pro montáž homologované výstražné desky V20. Viz strana 23.
- DK** Gennemgå reglerne om placering af den godkendte V20-mærkningsplade. Se side 23.
- DE** Vorschrift für die Anbringung des zugelassenen V20-Schildes prüfen. Siehe Seite 23.
- FI** Tarkista sääntö, joka koskee V20-hyväksytyin merkkikilven asettamista. Tarkista sivulta 23.
- NO** Sjekk forskriftene for plassering av det godkjente V20-varselskiltet. Se side 23.
- PL** Zob. przepisy w celu umieszczenia homologowanej tabliczki oznakowania ostrzegawczego V20. Patrz str. 23.
- SE** Läs de rättsliga bestämmelserna för monteringen av den typgodkända V20-plattan. Se sidan 23.

INFO



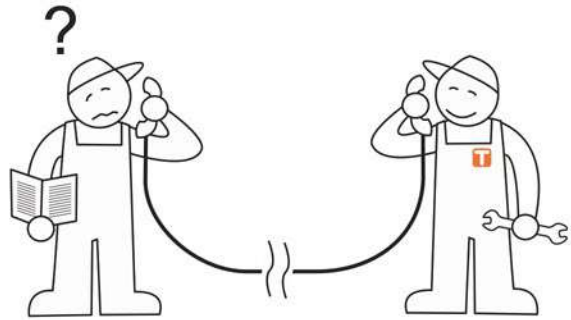
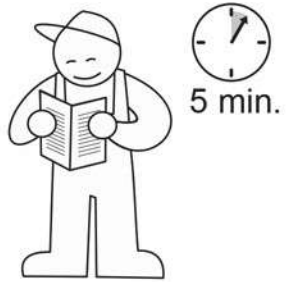
- CZ** Pozor, pokud je výstražné označení viditelné, s vozidlem nejezděte. Ujistěte se, že je opěrné kolečko správně složené.
- DK** Bemærk: kør ikke med køretøjet, hvis advarselssignalet er synligt. Kontrollér, at næsehjulet er foldet korrekt sammen.
- DE** Achtung, das Warnschild (Katzenauge) an der Seite muss beim Fahren vollständig eingeklappt sein. Sie dürfen nicht fahren, wenn Sie das Warnschild sehen.
- FI** Huomio: Älä aja ajoneuvoa, jos näet varoitusmerkin. Varmista, että tukipyörä on taitettu oikein.
- NO** Vær oppmerksom, ikke kjør med kjøretøyet hvis du ser advarselsplaten. Sørg for at nesehjulet er riktig foldet.
- PL** Uwaga: obecność znaku ostrzegawczego oznacza konieczność powstrzymania się od jazdy. Zadbać o prawidłowe złożenie koła podporowego.
- SE** Observera: kör inte ditt fordon om varningsskylten visas. Kontrollera att stödhjulet är korrekt ihopfält.

INFO

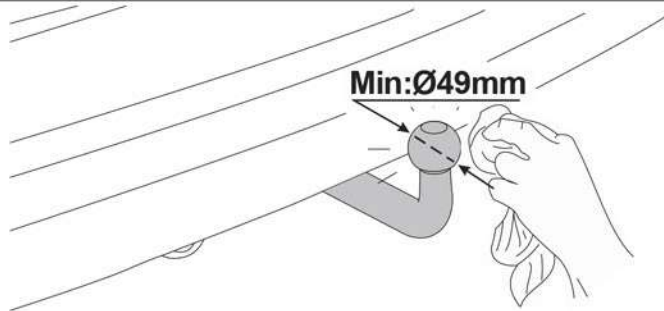


- CZ** Pokud projíždíte hrbolatým, nezpevněným terénem nebo přes výmoly, doporučujeme snížit rychlost na 15 km/h.
- DK** Det anbefales at mindske farten til 15 km/t, hvis man kører gennem ujævnt eller uasfalteret terræn, eller over fartbump.
- DE** Beim Fahren über nicht asphaltiertes Gelände, Schlaglöcher oder Bremsschwellen wird empfohlen, die Geschwindigkeit auf 15 km/h zu senken.
- FI** Nopeutta suositellaan vähentämään 15 km/h:iin, jos ajat kuoppaisella tai päällystämättömällä tiellä tai ylität hidastetöyssyn.
- NO** Det anbefales å redusere hastigheten til 15 km/t når du kjører over ujevnt terreng, grusvei eller humper.
- PL** Zaleca się ograniczenie prędkości do 15 km/h w przypadku jazdy po nierównościach, drogach nieutwardzonych lub progach zwalniających.
- SE** Det rekommenderas att sänka farten till 15 km/h när du kör i en ojämn, oasfalterad terräng eller över fartgupp.

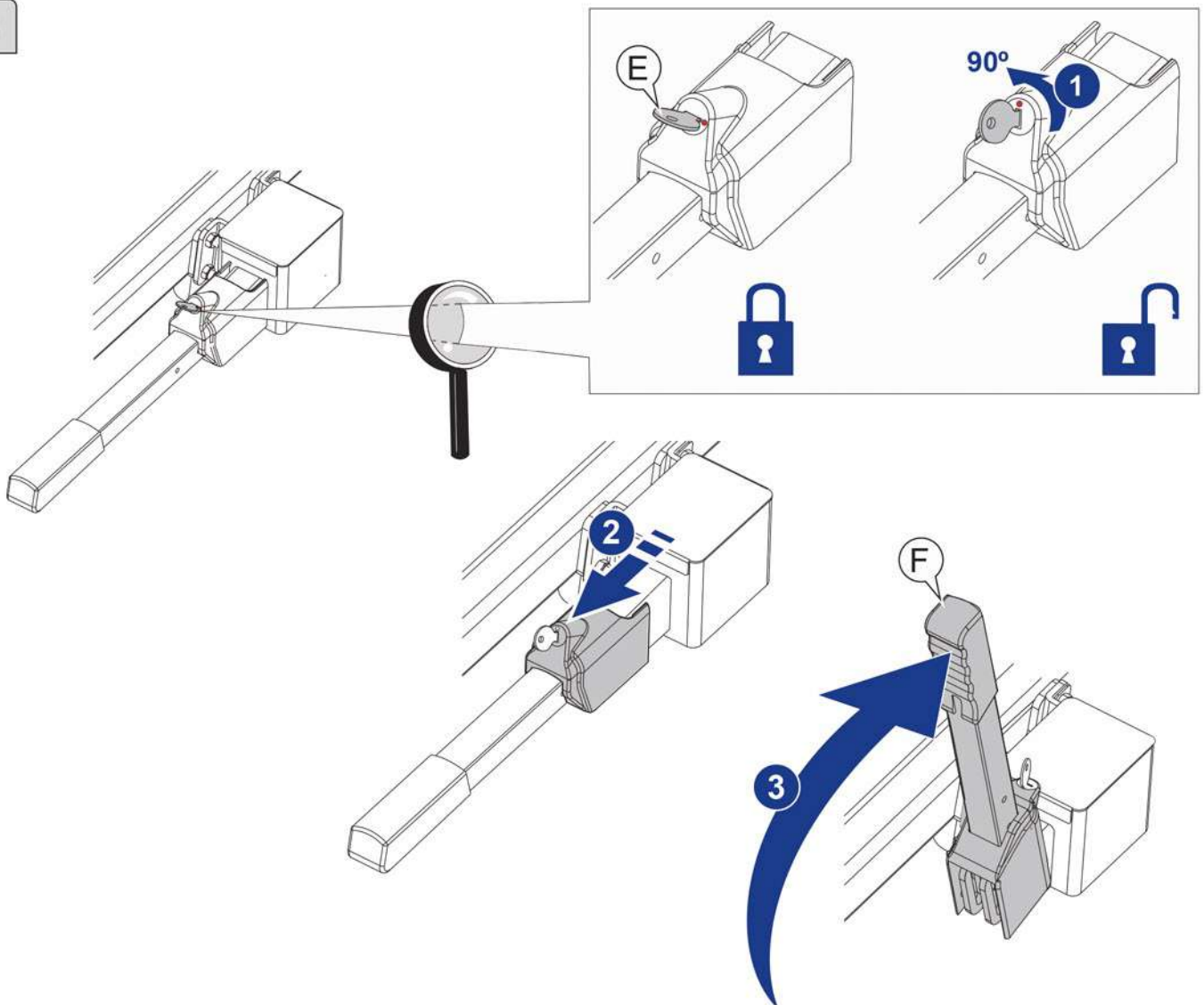
0

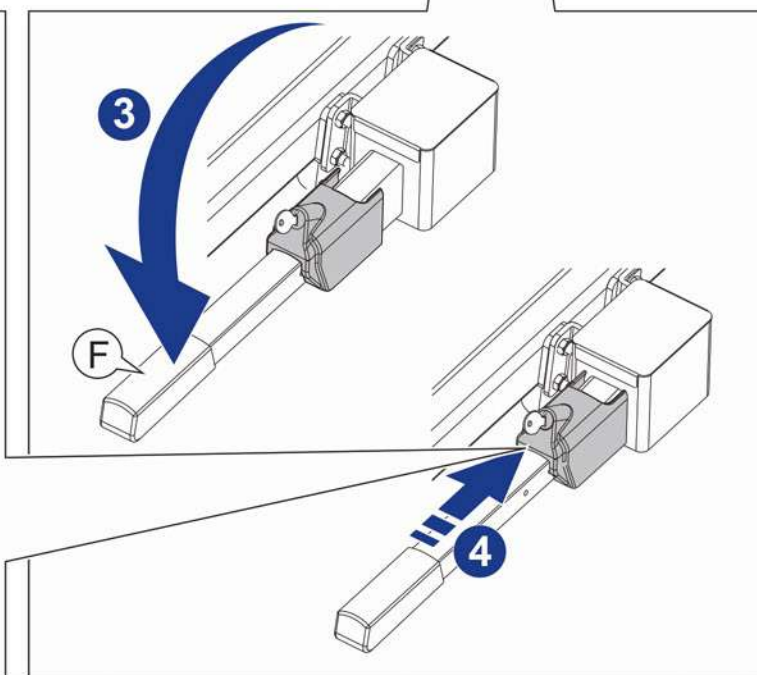
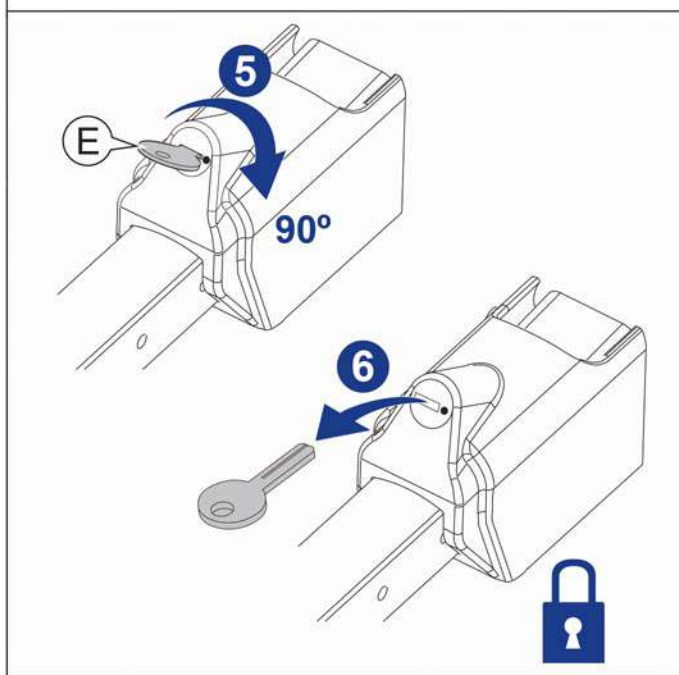
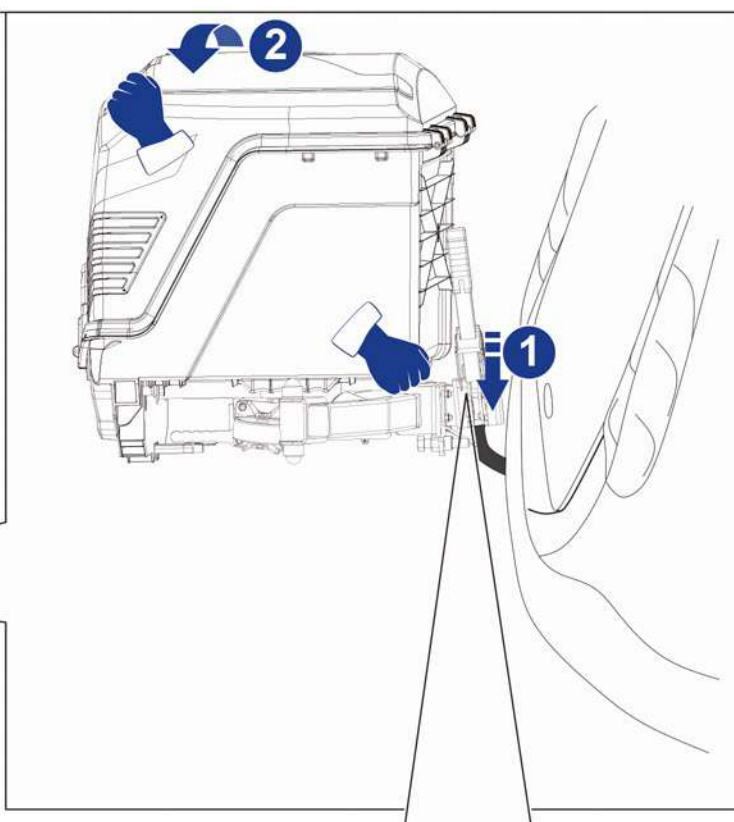
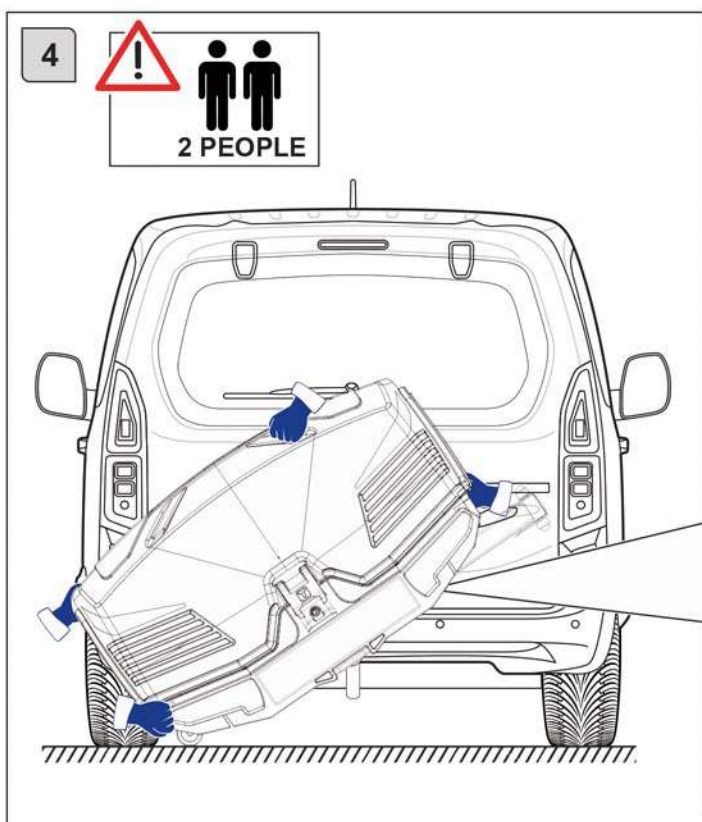
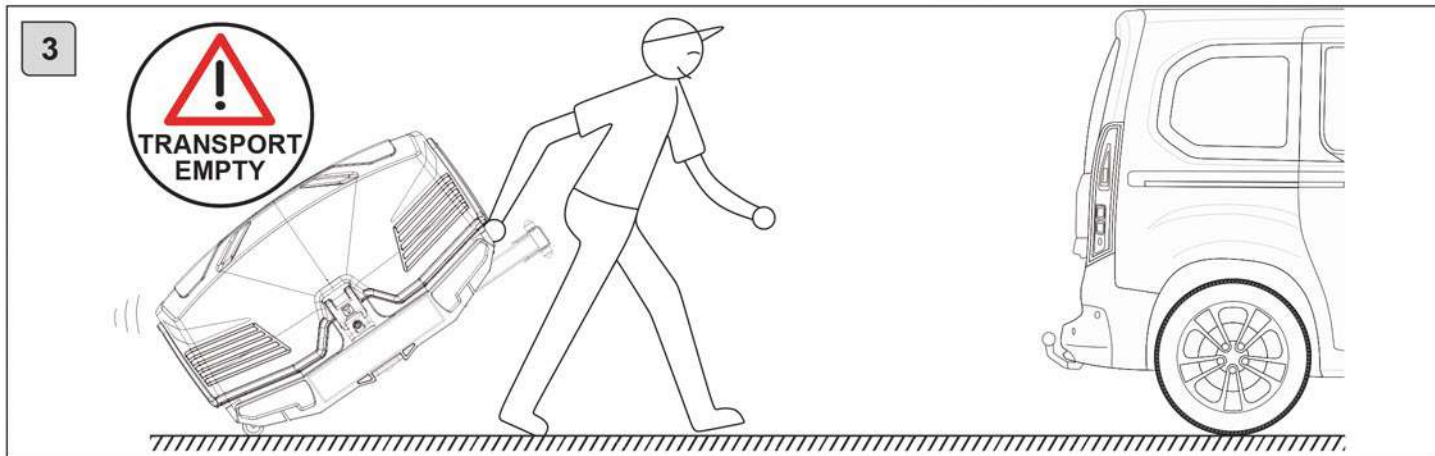


1

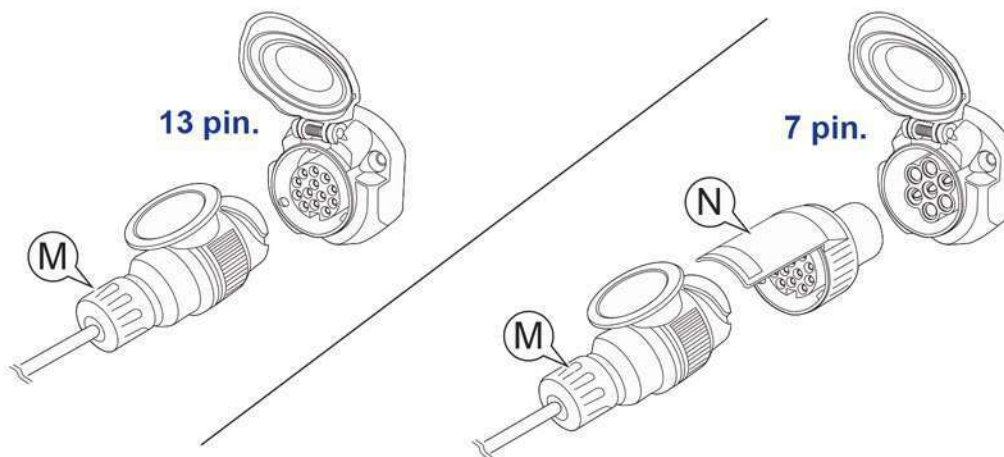


2

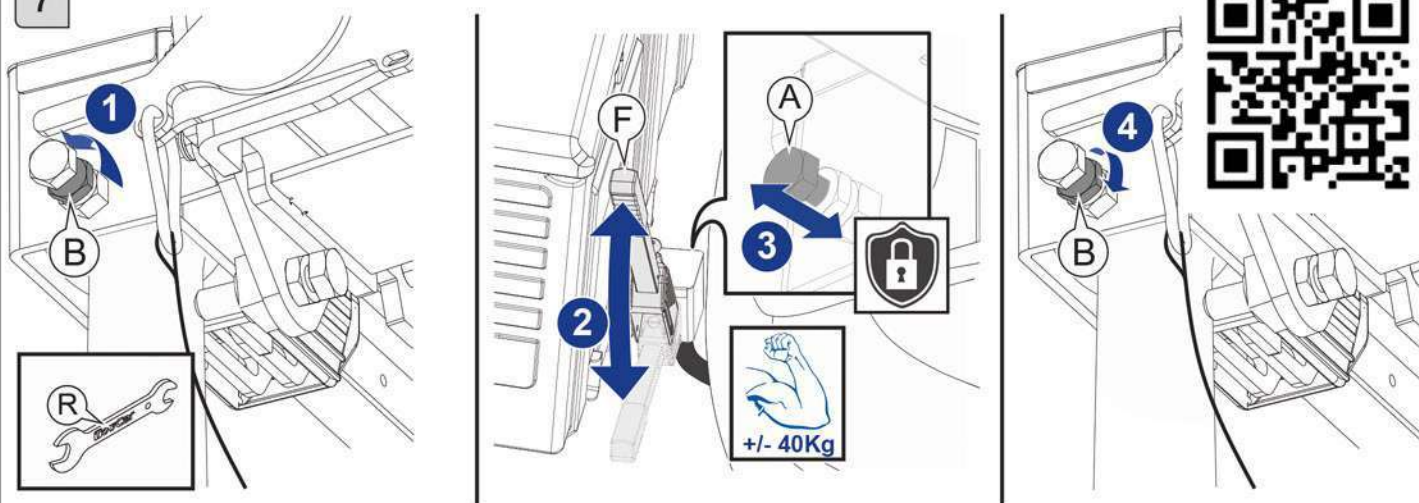




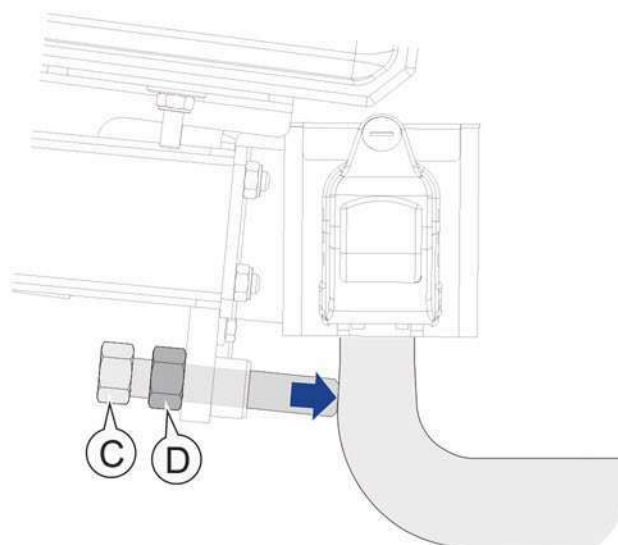
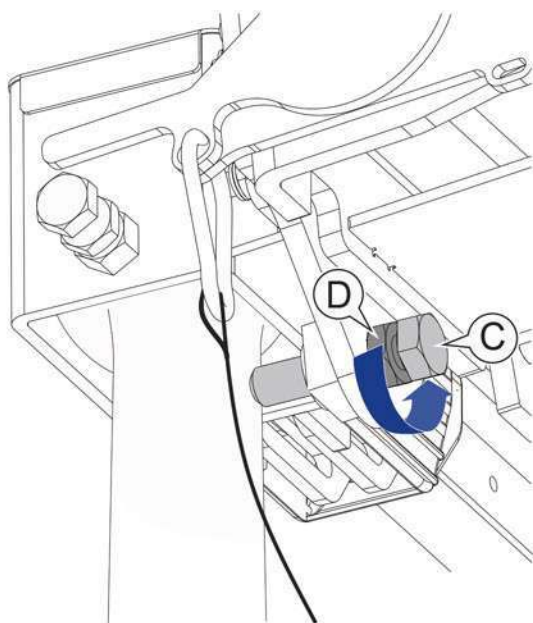
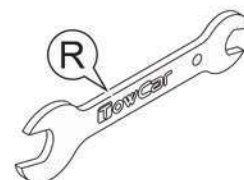
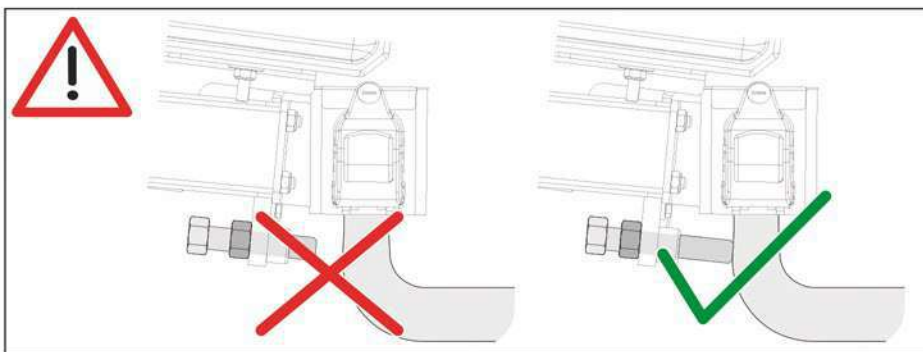
6



7

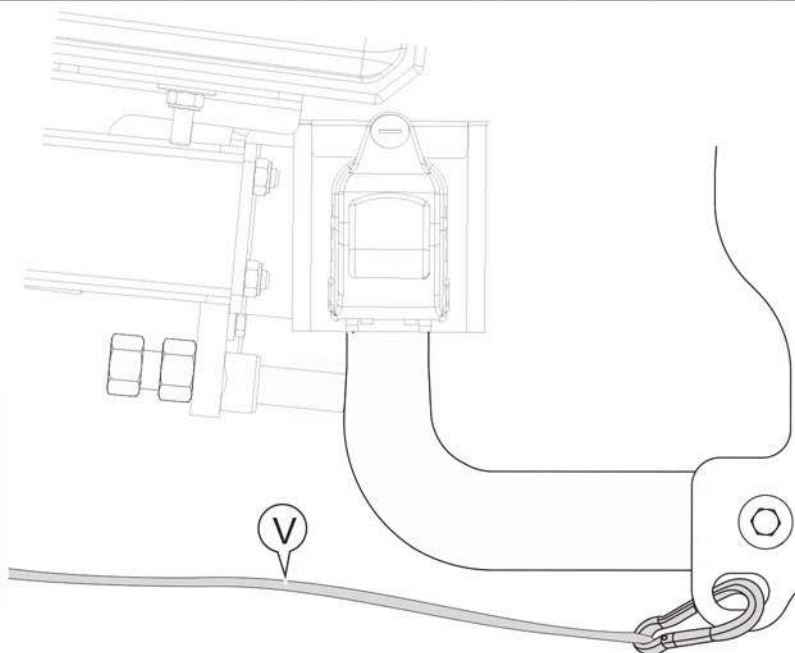


- CZ** Nastavení hlavy: Povolte pojistnou matici (B), utáhněte šroub (A), dokud se hlava nepřestane moci otáčet (v případě, že by nebylo možné páku stlačit ručně, šroub trochu povolte), musí být nastavena tak, aby byla zapotřebí manuální síla asi 40 kg. Po dosažení správného nastavení utáhněte pojistnou matici (B). Tuto operaci je třeba opakovat pokaždé, když zaznamenáte pokles odporu.
- DK** Tilpasning af hovedet: Løsn låsemøtrikken (B), spænd skruen (A) indtil hovedet ikke kan rotere (hvis det ikke er muligt at sænke håndtaget ved håndkraft, skal skruen løsnes lidt). Det skal tilpasses, så der er brug for ca. 40 kg håndkraft. Stram låsemøtrikken (B), når der er opnået en god tilpasning. Denne tilpasning skal udføres hver gang man kan mærke, at modstanden mindskes.
- DE** Einstellung der Kupplungskugel: Kontermutter (B) lockern, Schraube (A) anziehen, bis sich die Kupplungskugel nicht mehr drehen lässt (wenn der Hebel nicht mit der Hand abgesenkt werden kann, Schraube etwas lockern). So einstellen, dass rund 40 kg Kraft mit der Hand notwendig sind. Sobald die richtige Einstellung erreicht ist, Kontermutter (B) anziehen. Dieser Vorgang muss immer dann wiederholt werden, wenn der Widerstand sinkt.
- FI** Vetopään säätö: Löysää lukkomutteria (B), kiristä ruuvia (A) kunnes vetopää ei enää pyöri (jos vivun laskeminen alas käsivoimalla ei onnistu, löysää ruuvia hieman). Sen täytyy olla säädetty siten, että tarvitaan noin 40 kg käsivoimaa. Kun säätö on tehty oikein, kiristä lukkomutteria (B). Tämä toimenpide on toistettava aina, kun huomaat vastuksen vähenevän.
- NO** Justering av koblingen: Løsne mutteren (B), stram skruen (A) til koblingen ikke kan dreies (hvis det ikke er mulig å senke spaken med håndkraft, løsne skruen litt). Det må justeres slik at det kreves omtrent 40 kg håndkraft. Når en god justering er oppnådd, stram mutteren (B). Denne operasjonen må gjentas hver gang du merker at motstanden reduseres.
- PL** Regulacja głowicy: poluzować przeciwnakrętkę (B), dokręcić śrubę (A) aż do zablokowania obrotów głowicy (jeżeli pod naciskiem ręcznym dźwigni nie udaje się opuścić, należy lekko poluzować śrubę). Głowicę należy wyregulować tak, aby do jej obniżenia konieczne było ręczne zadanie nacisku ok. 40 kg. Po zapewnieniu odpowiedniej regulacji dokręcić przeciwnakrętkę (B). Powtórzyć tę czynność przy każdym zauważeniu zmniejszenia oporu.
- SE** För att justera kopplingsanordningen: Lossa på låsmuttern (B), dra åt skruven (A) tills kopplingsanordningen inte kan rotera (om det inte går att sänka spaken direkt för hand, lossa lite på skruven). Den måste justeras på ett sådant sätt att det krävs ca 40 kg manuell kraft. När den har fästs ordentligt drar du åt låsmuttern (B). Den här åtgärden bör utföras så snart du ser att motståndet minskar.

7


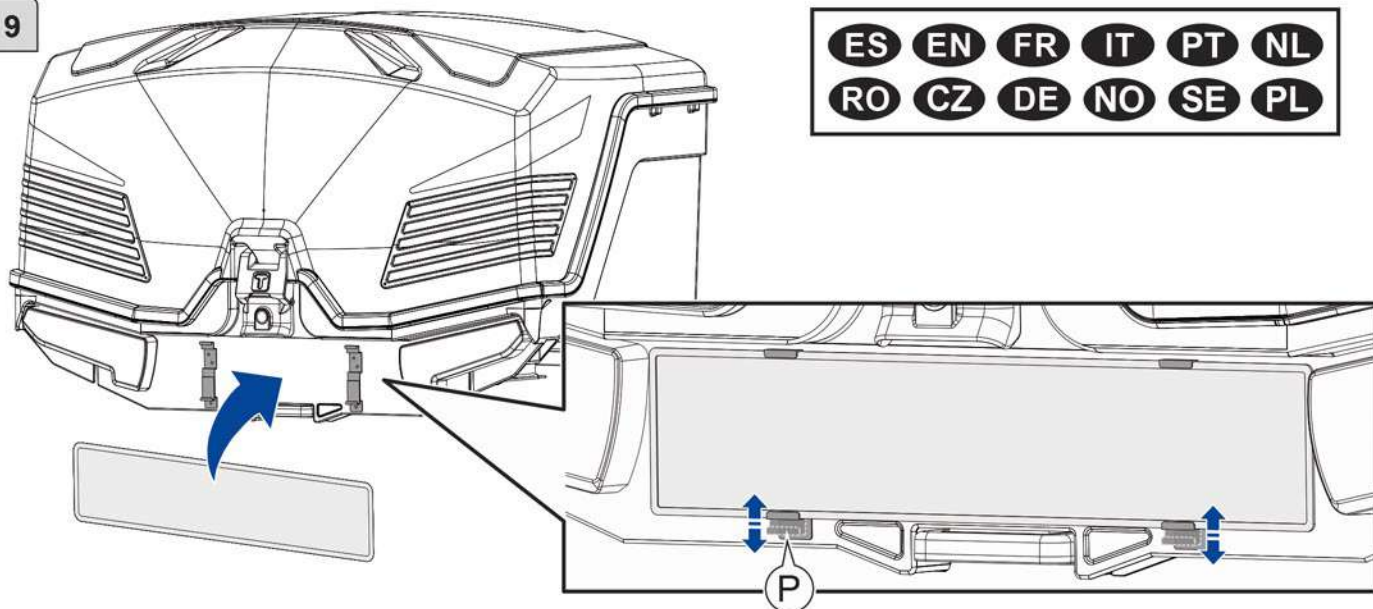
- CZ** Nastavení systému proti výkyvům: Povolte pojistnou matici (D) a otáčejte šroubem (C), dokud se nedotkne hrdla tažné koule. Pojistnou matici dotáhněte (D). Tuto operaci je nutno provést pouze při prvním umístění TowBoxu na vozidlo nebo v případě, že ho budete používat na jiném vozidle.
- DK** Tilpasning af systemet til anti-vip: Løsn låsemøtrikken (D), og drej skruen (C) indtil der opnås kontakt med anhængertrækkets hals. Stram låsemøtrikken (D) igen. Denne tilpasning skal kun udføres første gang en TowBox placeres på et køretøj, eller hvis den har været placeret på et andet køretøj.
- DE** Einstellung des Stabilisierungssystems: Kontermutter (D) lockern und Schraube (C) drehen, bis sie mit dem Hals der Kupplungskugel in Berührung kommt. Kontermutter (D) wieder anziehen. Dieser Vorgang muss nur beim ersten Anbringen der TowBox am Fahrzeug oder beim Anbringen an einem anderen Fahrzeug als dem eigenen erfolgen.
- FI** Kallistuksenvakaajan säätö: Löysää lukkomutteria (D) ja käännä ruuvia (C) kunnes se koskettaa vetokuulan kaulaa. Kiristä lukkomutteria (D) uudelleen. Tämä toimenpide suoritetaan vain ensimmäisen kerran, kun asennamme TowBoxin omaan ajoneuvoomme tai asetamme sen ajoneuvoon, joka ei ole omamme.
- NO** Justering av stabiliseringssystemet: Løsne mutteren (D) og drei skruen (C) til den berører halsen på kulefestet. Stram mutteren igjen (D). Denne operasjonen utføres kun første gang TowBox monteres på kjøretøyet eller hvis den monteres på et annet kjøretøy enn vårt.
- PL** Regulacja układu zapobiegającego kołysaniu: poluzować przeciwnakrętkę (D) i obracać śrubę (C), aż zetknie się z szyją kuli haka. Ponownie dokręcić przeciwnakrętkę (D). Tę czynność należy wykonać jedynie podczas pierwszego montażu bagażnika TowBox w pojeździe lub gdy konieczny jest jego montaż w innym pojeździe.
- SE** Justering av svajkontroll: Lossa på låsmuttern (D), vrid skruven (C) tills den kommer i kontakt med nacken på dragkulan. Dra åt låsmuttern igen (D). Denna åtgärd utförs endast första gången TowBox monteras på fordonet eller om den installeras på ett annat fordon än den som användes från början.

8

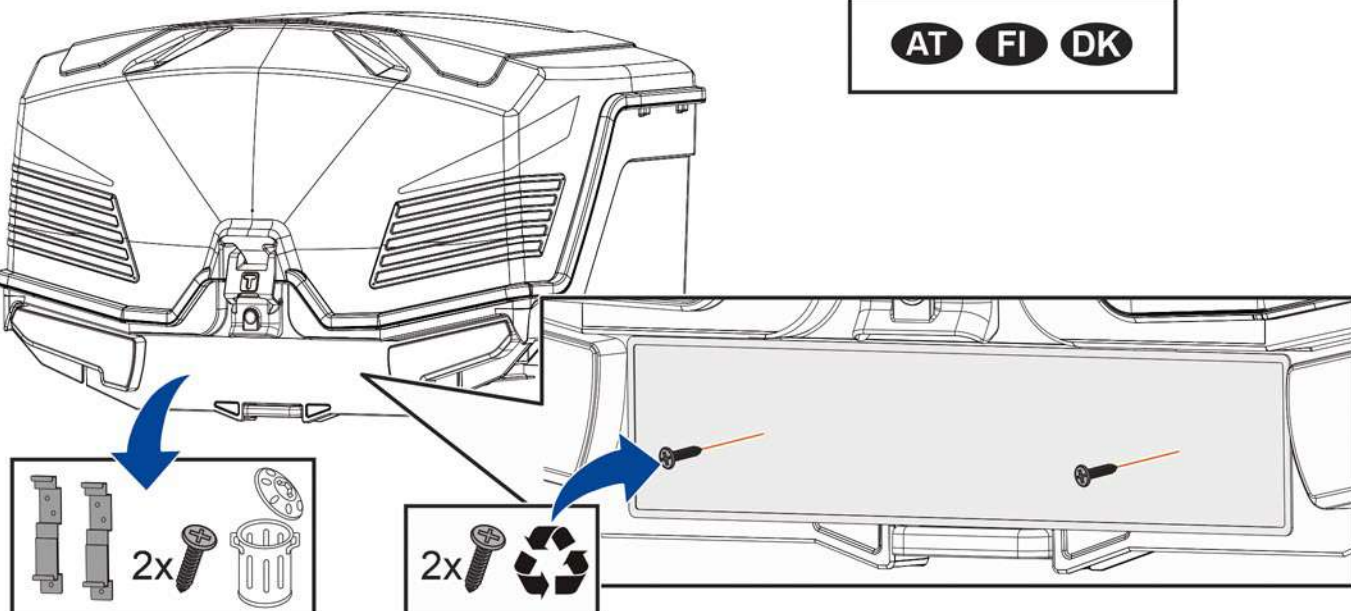


9

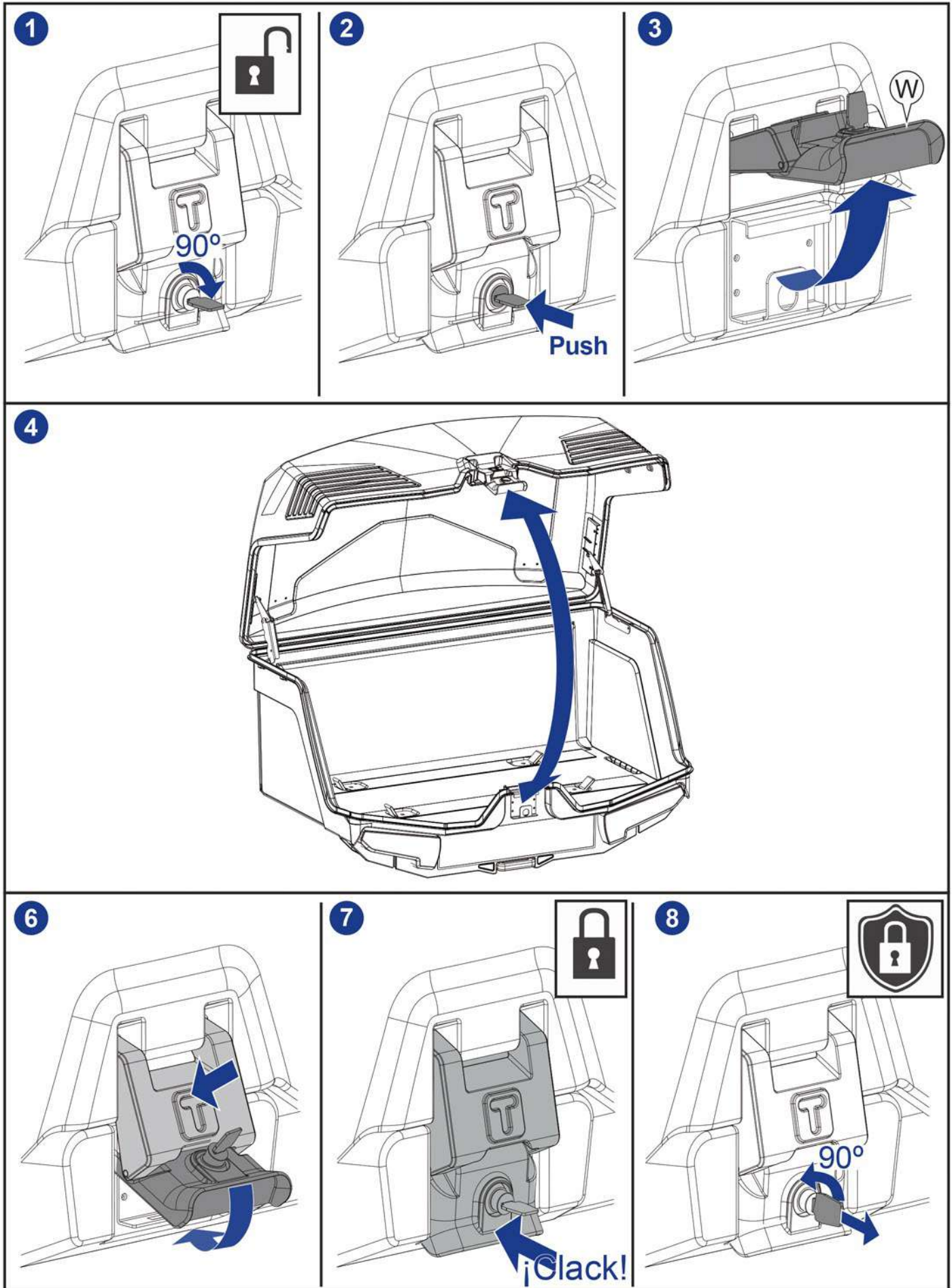
ES EN FR IT PT NL
RO CZ DE NO SE PL



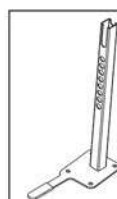
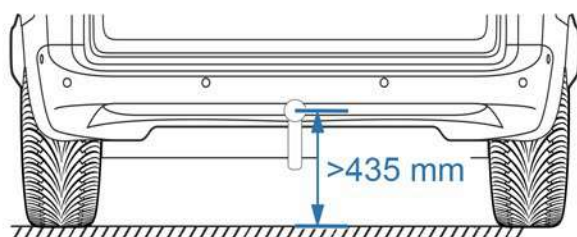
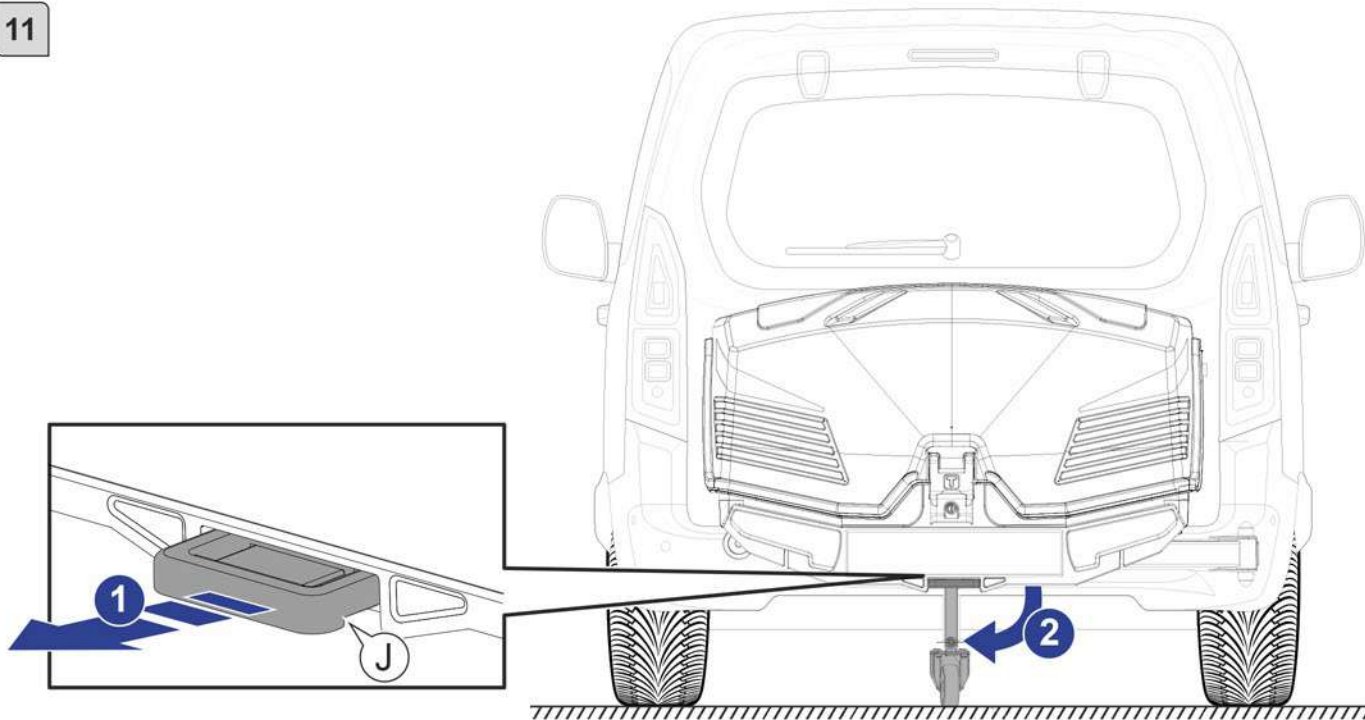
AT FI DK



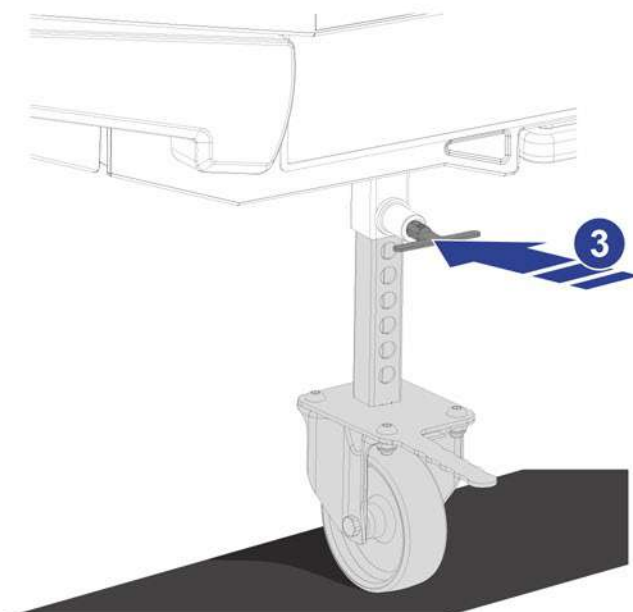
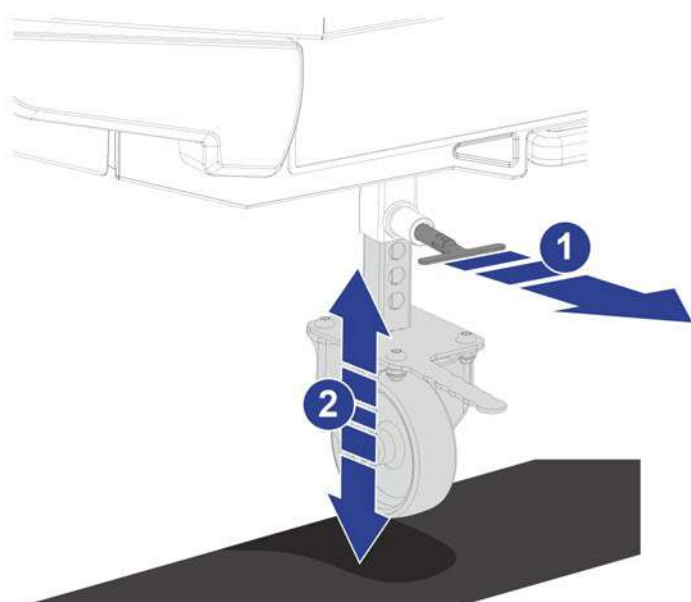
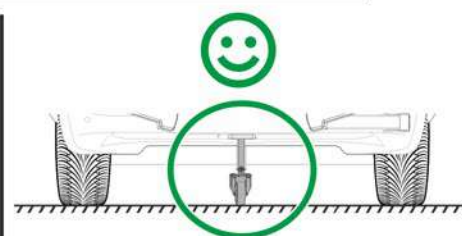
10



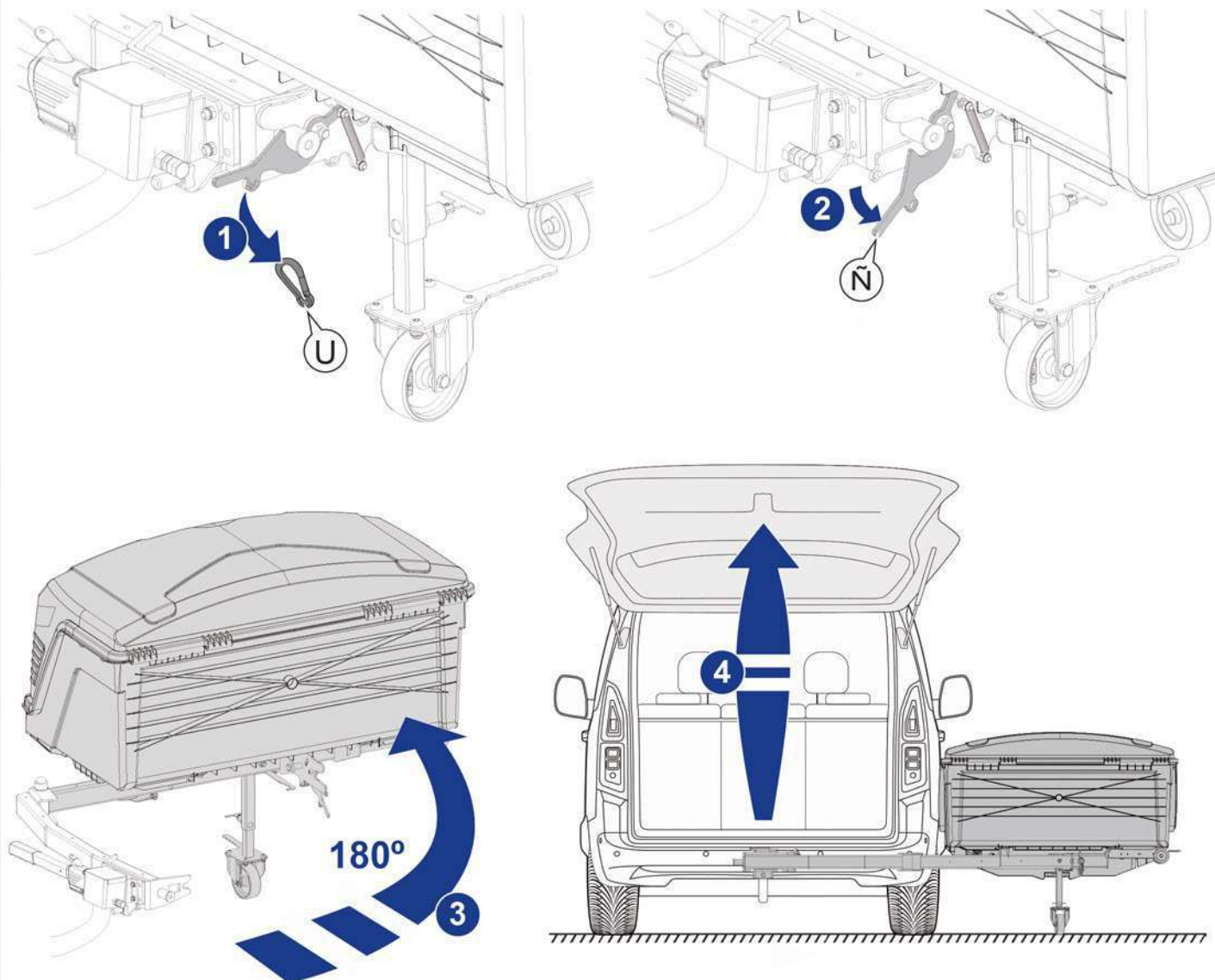
11



+200mm
models M1G/N1G
TVC08R000



12



CZ Zkontrolujte, zda je TowBox zcela sklopený, aby při otvírání dveří od kufru vozu nedošlo ke kolizi.

DK Sørg for, at TowBox er klappet helt sammen, for at undgå, at lågen til bagagerummet støder ind i den.

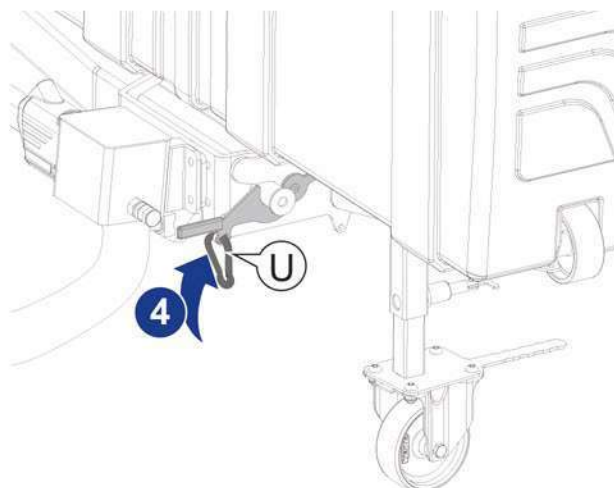
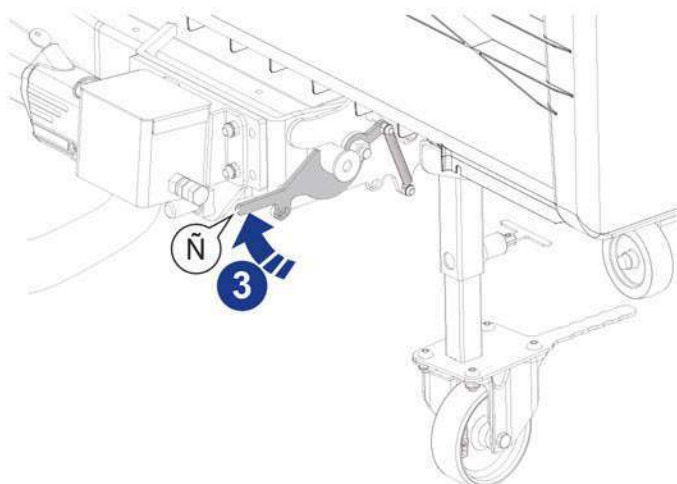
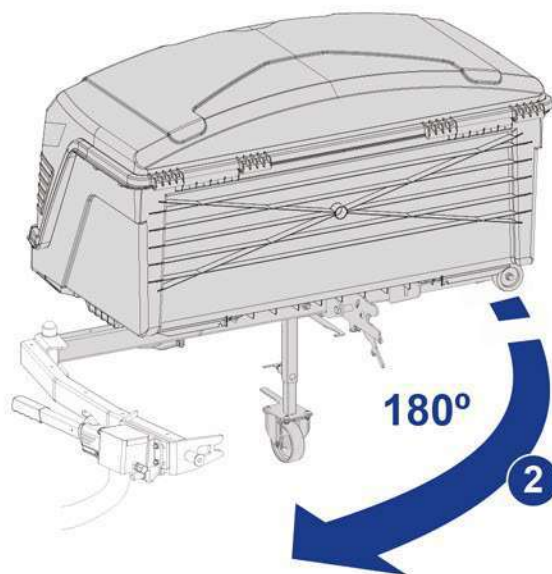
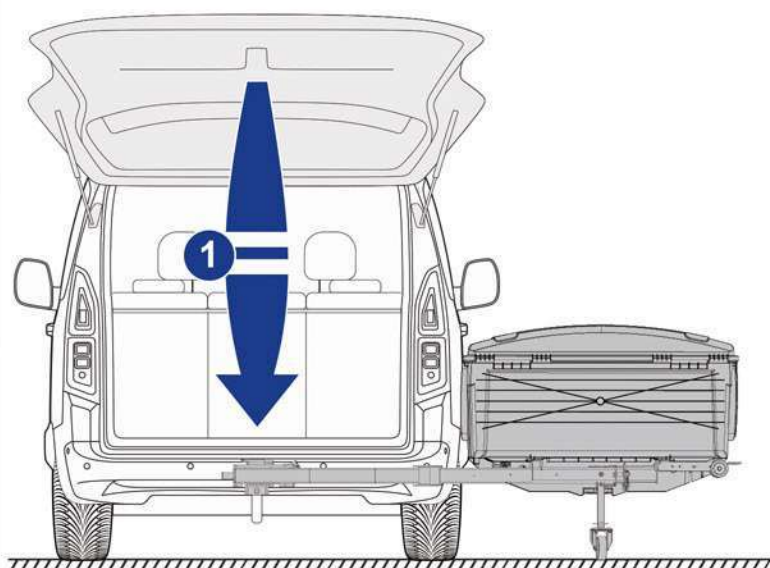
DE Stellen Sie sicher, dass die TowBox vollständig zusammengeklappt ist, um Kollisionen beim Öffnen des Kofferraums zu vermeiden.

FI Varmista, että TowBox on taitettu kokonaan, jotta estetään törmäykset, kun tavaratila avataan.

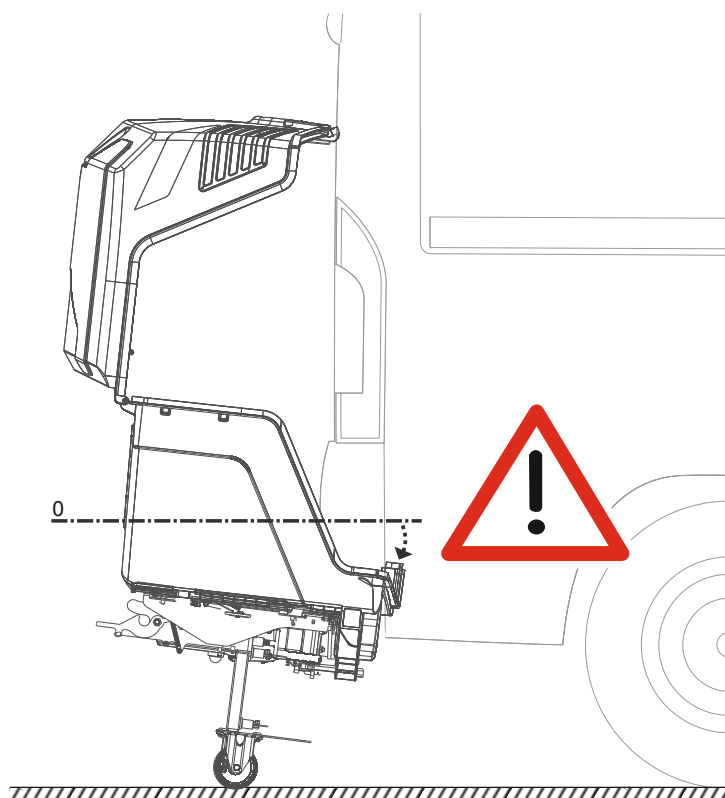
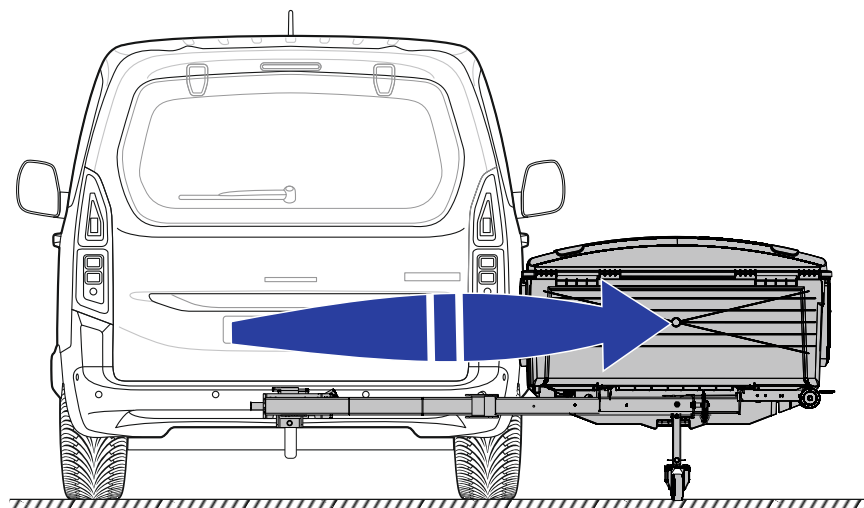
NO Sørg for at TowBox er helt foldet ut for å unngå kollisjoner ved åpning av bagasjerommet.

PL Należy upewnić się, że TowBox jest całkowicie złożony, aby uniknąć kolizji podczas otwierania bagażnika pojazdu.

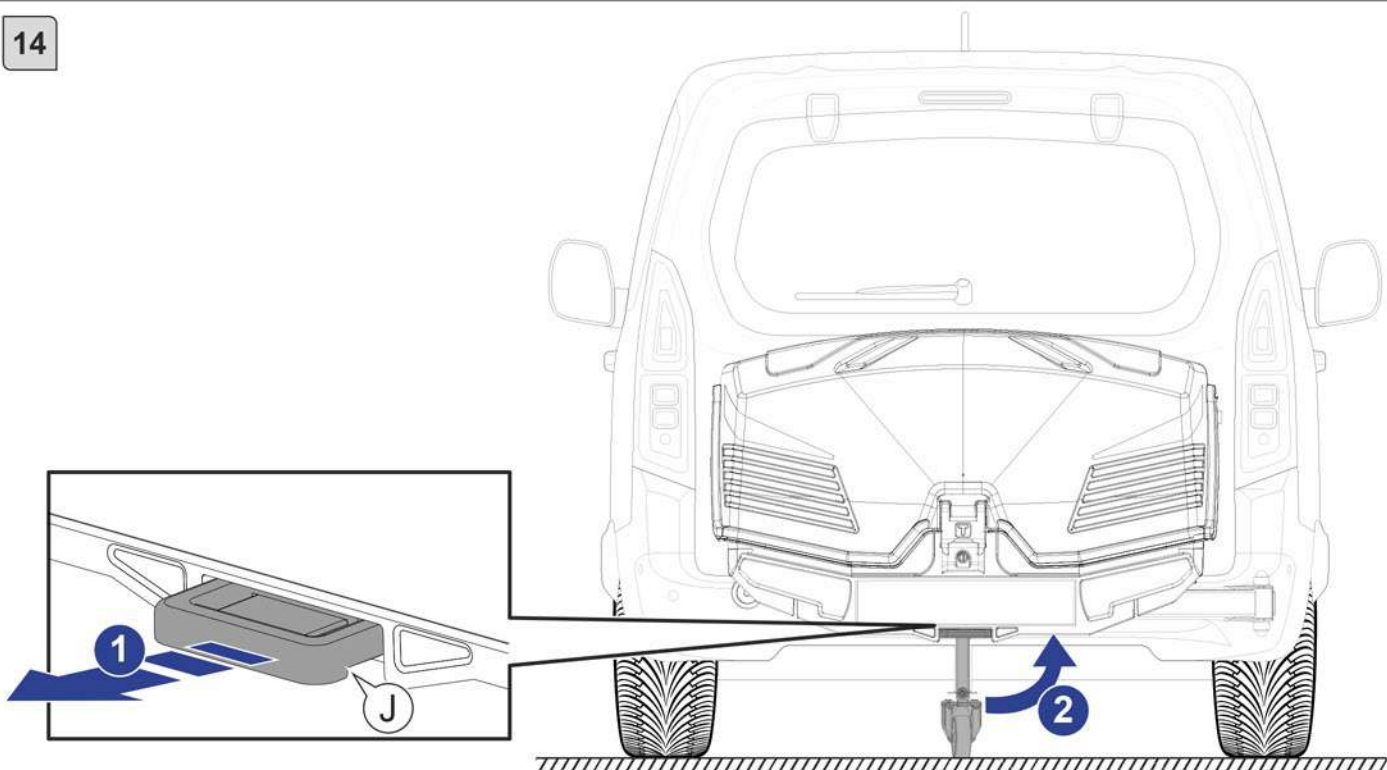
SE Se till att TowBox har fällts ut helt för att undvika kollisioner när bakluckan öppnas.



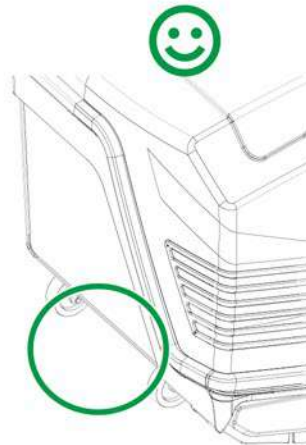
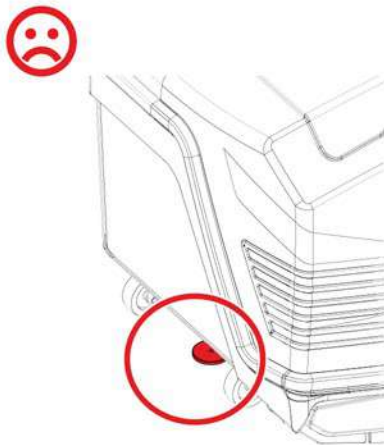
- CZ** Upozornění: Před jízdou nebo před sejmutím z koule zajistěte vždy TowBox karabinou k rámu.
- DK** Bemærk, TowBox skal altid blokeres med karabinhagen til stellet før man begynder at køre. Eller skal TowBox tages af anhængertrækket.
- DE** Achtung, verriegeln Sie die TowBox immer mit dem Karabiner am Rahmen, bevor Sie mit Ihrem Fahrzeug losfahren oder entfernen Sie die TowBox von der Kugel.
- FI** Huomio: Lukitse aina TowBox karabiinihaalla runkoon ennen ajoneuvon käynnistämistä tai ennen TowBoxin irrottamista kuulan päästä.
- NO** Vær oppmerksom, lås alltid TowBox med karabinkroken til rammen før du starter å kjøre eller demonterer TowBox fra kulefestet.
- PL** Uwaga: przed wprowadzeniem pojazdu w ruch lub zdjęciem TowBox z kuli należy zawsze zablokować TowBox do podwozia za pomocą karabińczyka.
- SE** Observera: lås alltid TowBox med karbinhaken på chassit innan du kör iväg i ditt fordon eller ta bort TowBox från dragkulan.

INFO


- CZ** Pokud je váš TowBox 180° po otevření naklopený dopředu, můžete nastavit vyrovnání.
- DK** Hvis din TowBox, når den åbnes til 180°, er lænet fremad, kan du justere nivelleringen.
- DE** Wenn die TowBox beim Öffnen um 180° nach vorne geneigt ist, Sie können die Nivellierung einstellen.
- FI** Jos avaat TowBox 180 ° ja se on kallistunut eteenpäin, voit säätää tasausta.
- NO** Hvis TowBox åpnes 180° og heller skrått fremover, du kan justere nivelleringen.
- PL** Jeżeli po otwarciu na 180° bagażnik TowBox jest pochylony do przodu, można wyregulować poziomowanie.
- SE** Om din TowBox lutar framåt när du öppnar den 180° kan du justera nivelleringen.

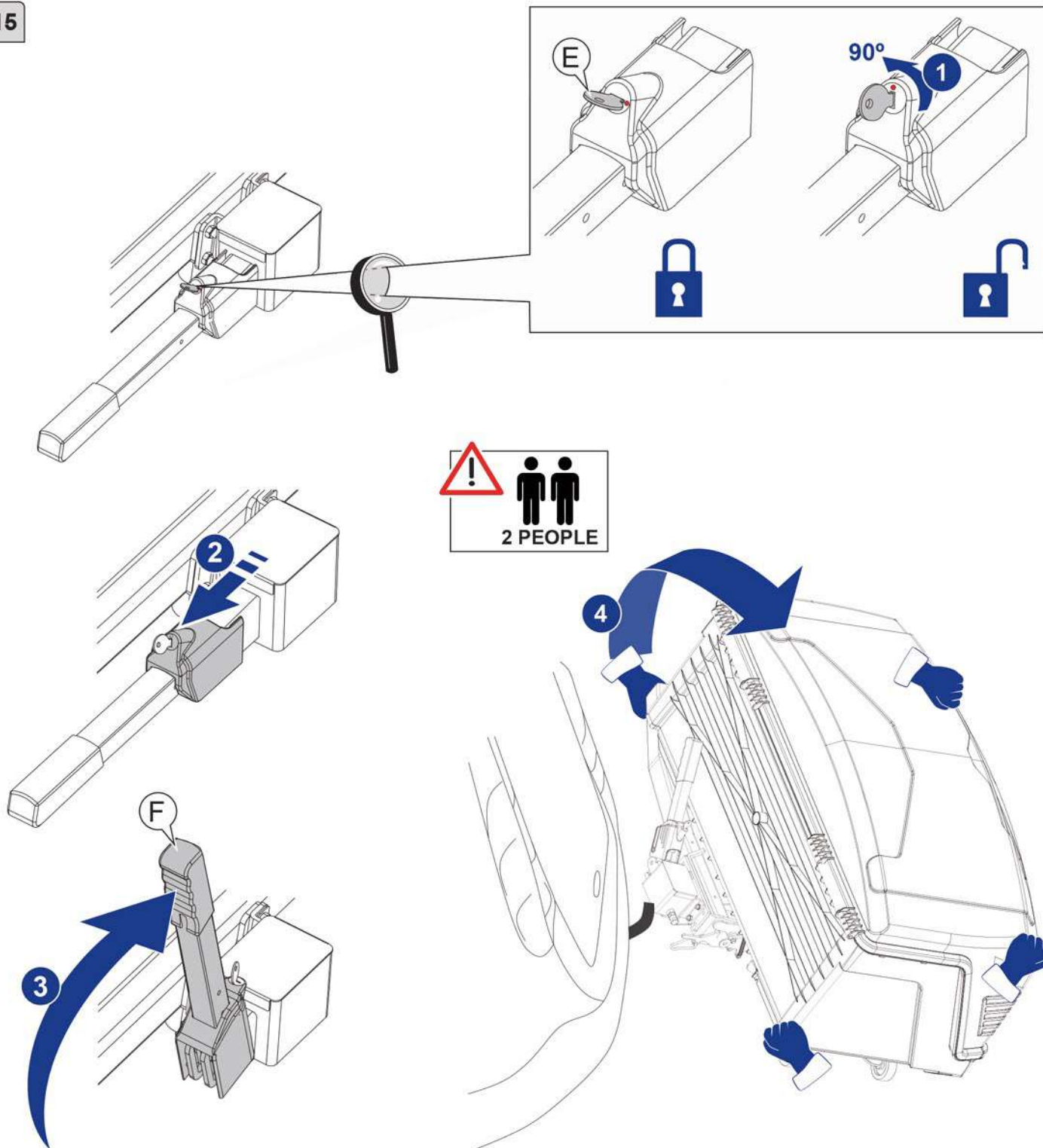


INFO

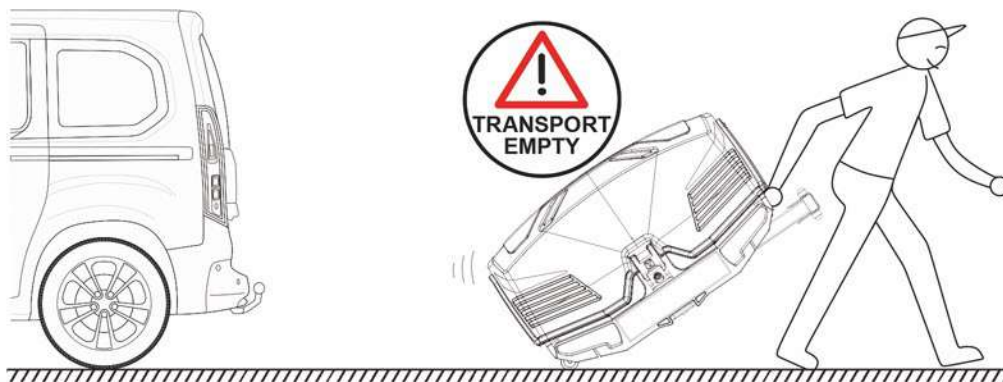


- CZ** Pozor, pokud je výstražné označení viditelné, s vozidlem nejezděte. Ujistěte se, že je opěrné kolečko správně složené.
- DK** Bemærk: kør ikke med køretøjet, hvis advarselssignalet er synligt. Kontrollér, at næsehjulet er foldet korrekt sammen.
- DE** Bitte prüfen Sie vor Fahrtantritt, ob das Stützrad vollständig und fest nach oben geklappt wurde. Erst wenn das Stützrad fest sitzt, schiebt sich das Warnschild (Katzenauge) wieder unter die Box.
- FI** Huomio: Älä aja ajoneuvoa, jos näet varoitusmerkin. Varmista, että tukipyörä on taitettu oikein.
- NO** Vær oppmerksom, ikke kjør med kjøretøyet hvis du ser advarselsskiltet. Sørg for at nesehjulet er riktig foldet.
- PL** Uwaga: obecność znaku ostrzegawczego oznacza konieczność powstrzymania się od jazdy. Zadbać o prawidłowe złożenie koła podporowego.
- SE** Observera: kör inte ditt fordon om varningsskylten visas. Kontrollera att stödhjulet är korrekt ihopfällt.

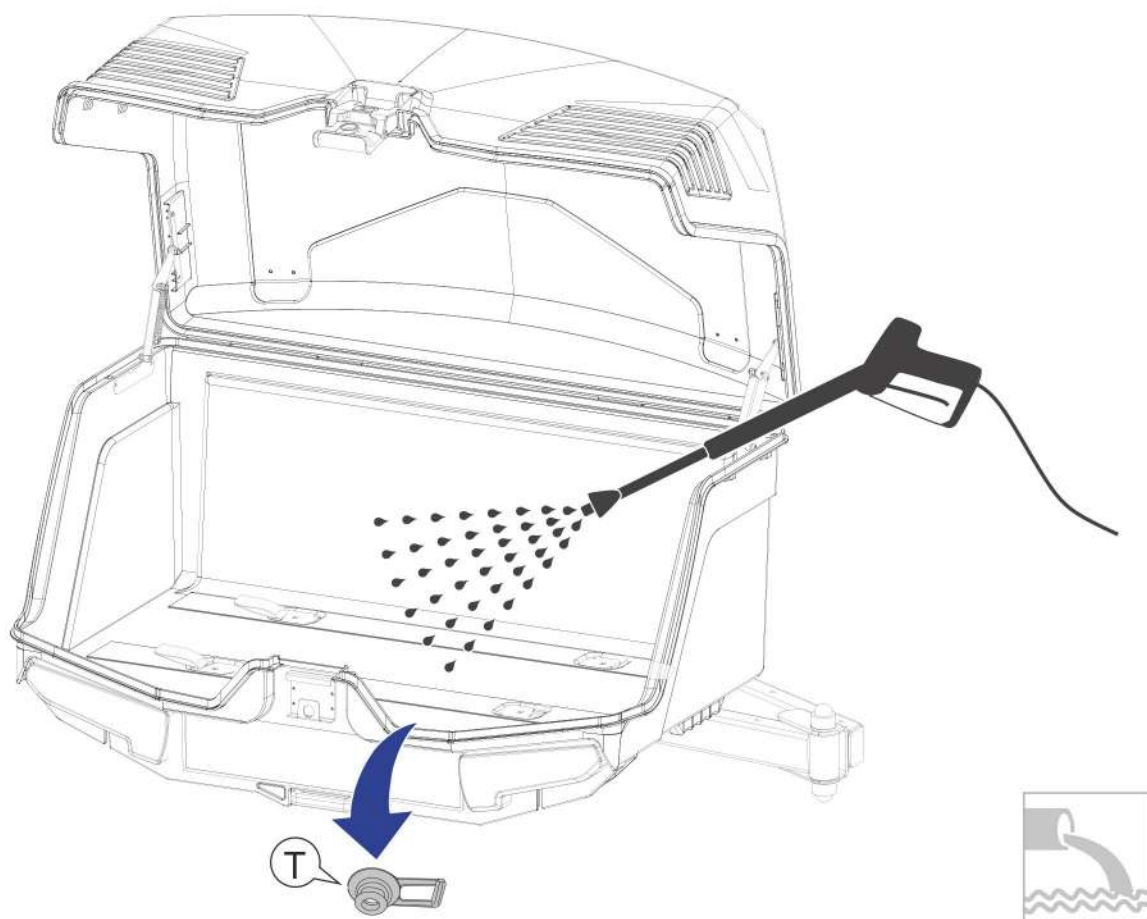
15



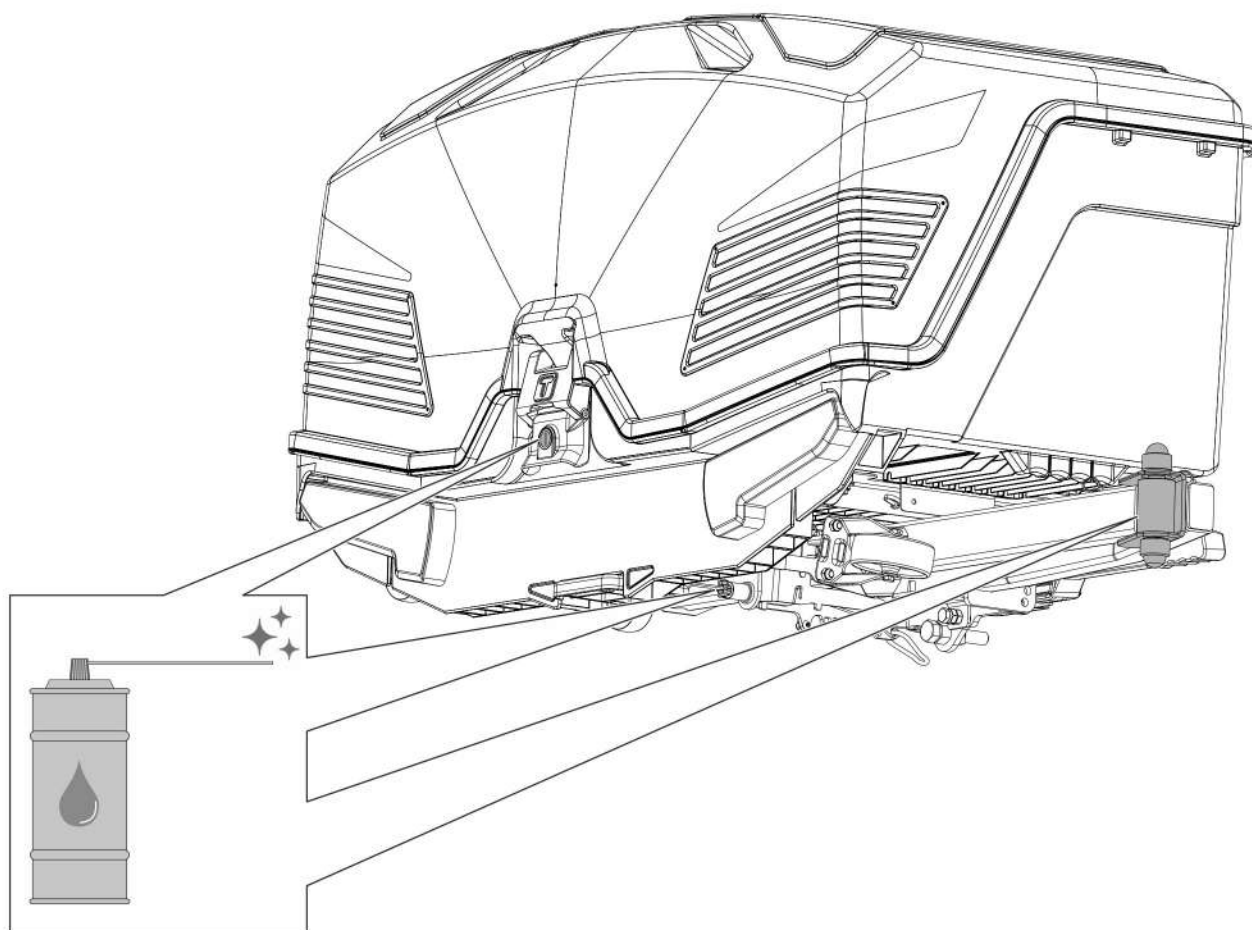
16



17



18



Všeobecné vlastnosti

Děkujeme, že jste si zakoupili produkt značky TowCar.

TowBox je výrobek navržený a vyrobený společností Enganches y Remolques Aragón S.L.

Bezpečnostní pokyny

Pečlivě si tuto uživatelskou příručku přečtěte a uschovejte ji.

Řidič nese výhradní zodpovědnost za správnou montáž zařízení, za jeho údržbu v bezvadném stavu a za jeho správné uchycení na tažnou kouli. Tato doporučení nejsou výlučná a nezabývají řidiče povinností dodržovat zásady obezřetnosti a zdravého rozumu. Pokud zjistíte jakoukoli nesrovnalost, obraťte se před použitím výrobku na svého prodejce.

Pro výpočet maximální hmotnosti přepravovaných zavazadel je třeba od hodnoty maximálního svislého zatížení uvedeného v uživatelské příručce vozu a v dokumentaci k tažnému zařízení odečíst čistou hmotnost samotného TowBoxu. To znamená, že pokud je maximální svislé zatížení vozidla 75 kg a pokud je na závěsu uvedena hodnota 80 kg, je třeba pracovat s nižší z obou hodnot: 75 kg.

TowBox je navržený pro užitečné zatížení 58 kg.

Maximální hmotnost přepravovaných zavazadel je dána operací $75 - 42$ (**Short**) = 33 Kg / $75 - 43,5$ (**Long**) = 31,5 Kg.

Upozornění: užitečné zatížení (maximální hmotnost zavazadel) nesmí v žádném případě překročit 58 kg.

Za jízdy musí být otevírací zámek boxu vždy uzamčený na klíč. Viz obr. 10.

Při jízdě musí být systém uchycení hlavy povinně v poloze „zavřeno“ a klíč (E) mimo zámek, jak je znázorněno na obr. 4. Před jízdou zkontrolujte, zda správně fungují světla zařízení. SPZ a světla musí zůstat vždy viditelné.

Dbejte na to, aby se po montáži TowBoxu nacházel dostatečně daleko od výfukové trubice a nedošlo k poškození sestavy vlivem působení vysokých teplot výfukových plynů.

Zkontrolujte, aby se žádná z kovových částí zařízení nedostala do kontaktu s karoserií a nemohla ji tudíž poškodit.

S ohledem na bezpečnost ostatních účastníků silničního provozu (chodců, cyklistů, motocyklistů atd.) doporučujeme po použití TowBoxu z vozu odstranit.

Po každém mytí TowBoxu zámky, fixační tyče a rám namažte. Viz obr. 17 a 18.

TowBox a jeho součásti nejsou hermetické. Náklad je s ohledem na povětrnostní podmínky třeba ochránit.

TowBox je zakázáno ručně přepravovat včetně nákladu, k tomu musí být zcela prázdný. Viz obr. 3 a 16.

Právní předpisy

Španělské předpisy pro silniční provoz stanoví, že u všech vozidel, která nejsou určena výhradně k přepravě, smí náklad přechívat z půdorysu vozidla v zadní části pouze o 15 % celkové délky vozidla.

U vozidel určených výhradně k přepravě může náklad bočně přechívat přes půdorys vozidla, a v takovém případě musí být označen v souladu s článkem 15 Královského výnosu 667/2015. Odkaz na zákon 6/2014.

V každém případě musí být na vozidle umístěna homologovaná výstražná deska V20.

Doporučení k jízdě

Před jízdou a během ní pravidelně kontrolujte, zda je TowBox pevně uchycený a zda jsou všechny pohyblivé části čisté a řádně promazané. Viz obr. 13 a 14.

Upozornění: připojením TowBoxu se chování vozidla výrazně ovlivní (brzdění, zatáčení, boční vítr, couvání, prudké zatáčení atd.) Vozidlo je delší. Při manévrování je proto nutné mít tuto skutečnost na zřeteli.

Rychlost jízdy je nezbytné přizpůsobit novým podmínkám zatížení, zejména projíždíte-li hrbolatým, nepevným terénem nebo přes výmoly, kde doporučujeme snížit rychlost na 15 km/h.

Maximální doporučená rychlost 130 km/h. Pamatujte na to, abyste nepřekračovali rychlostní limity žádné pozemní komunikace.

Záruka

Jakákoli úprava, transformace nebo změna kterékoli části výrobku je zakázána. Nedodržení těchto pokynů bude mít za následek okamžitou neplatnost záruky na výrobek.

Společnost Enganches y Remolques Aragón, S.L. poskytuje na své výrobky po dobu tří let od data jejich dodání záruku, která je omezena na výměnu vadného zboží a v žádném případě se nevztahuje na následné škody.

Společnost Enganches y Remolques Aragón S.L. nenese odpovědnost za škody způsobené nesprávnou montáží, neodborným používáním, nadměrným zatížením nebo poškozením způsobeným vnějšími vlivy (nárazy, nehody atd.). Důrazně vám doporučujeme, abyste si přečetli návod k instalaci a postupovali podle něj.

Generelle karakteristika

Tak for dit køb af dette TowCar-produkt.

TowBox er et produkt, som er designet og fremstillet af Enganches y Remolques Aragón S.L.

Sikkerhedsanvisninger

Læs denne brugsvejledning grundigt, og gem den.

Køretøjets fører er den eneste ansvarlige for, at enheden placeres korrekt, at den vedligeholdes i korrekt stand, og at den er fastgjort korrekt på anhængertrækket. Disse anbefalinger er ikke begrænsende, og de fritager ikke føreren fra at overholde grundlæggende regler om forsigtighed og sund fornuft. Hvis der konstateres uregelmæssigheder, skal man kontakte forhandleren før enhver brug.

For at beregne den maksimale vægt af den bagage, som kan transporteres, skal nettovægten af TowBox i sig selv trækkes fra den maksimale lodrette last, der er angivet i bilens instruktionsbog og anhængertrækkets dokumentation. De vil sige, at hvis køretøjets maksimale lodrette last er på 75 kg, og vægten angivet på anhængertrækket er på 80 kg, skal man forholde sig til den mindste af de to værdier: 75 kg.

TowBox er fremstillet til en nyttelast på 58 kg.

Den maksimale vægt af bagage, som kan transporteres beregnes ved følgende ligning $75 - 42$ (**Short**) = 33 Kg /

$75 - 43,5$ (**Long**) = 31,5 Kg.

Bemærk: nyttelasten (den maksimale vægt af bagagen) må under ingen omstændigheder overstige 58 kg.

Anhængertrækket skal altid være låst under kørsel. Illustration 10.

For at kunne køre, er det obligatorisk, at hovedets blokeringsystem er i positionen "lukket", og at nøglen (E) fjernes fra låsen, som det fremgår af illustration 4.

Før kørslen påbegyndes skal man kontrollere, at lysene fungerer korrekt. Nummerplade og lys skal altid være synlige.

Når TowBox er blevet monteret skal man kontrollere, at der er tilstrækkelig afstand mellem enheden og udstødningsrøret, så enheden ikke beskadiges af de varme udstødningsgasser.

Kontrollér, at ingen af enheden metaldele er i kontakt med køretøjets stel, for at undgå beskadigelse.

Af sikkerhedsmæssige hensyn til andre brugere af den offentlige vej (fodgængere, cyklister, motorcyklister) anbefales det, at TowBox fjernes fra køretøjet efter brug.

Smør låsene, låsestængerne og rammen hver gang TowBox vaskes. Illustration 17 og 18.

TowBox og dens komponenter er ikke hermetiske. Hvis vejr situationen kræver det, skal lasten beskyttes.

Det er forbudt at transportere TowBox manuelt med last, til manuel transport skal den være helt tom. Se illustration 3 og 16.

Lovmæssige forskrifter

De spanske færdselsregler foreskriver, at ved ethvert køretøj, der ikke udelukkende er beregnet til transport, må lasten kun stikke 15 % af køretøjets samlede længde ud over køretøjets nedre stel bagtil.

For køretøjer, som udelukkende anvendes til transport, må lasten stikke ud over siderne af køretøjets nedre stel, og i sådanne tilfælde skal den mærkes i overensstemmelse med paragraf 15 den spanske lov 667/2015. Reference til spansk lov 6/2014. Under alle omstændigheder skal der monteres en godkendt V20-mærkningsplade.

Anbefalinger til kørsel

Ved hver montering skal man kontrollere, at TowBox er korrekt fastgjort før man begynder at køre, samt regelmæssigt under rejsen. Kontrollér også korrekt rengøring og smøring af alle bevægelige dele. Illustration 13 og 14.

Bemærk: montering af en TowBox påvirker køretøjets adfærd meget (bremsning, sving, sidevind, bakke, skarpe sving osv.).

Køretøjet er længere. Dette skal man huske under kørslen.

Det er afgørende at tilpasse hastigheden til den nye last, specielt man kører gennem ujævnt eller uasfalteret terræn eller over fartbump, hvor det anbefales at mindske farten til 15 km/t.

Anbefalet maksimal hastighed er 130 km/t. Husk at overholde vejens hastighedsbegrænsning.

Garanti

Alle modifikationer, transformationer eller ændringer af enhver del af produktet er forbudt. Enhver manglende overholdelse fører til øjeblikkelig annullering af produktets garanti.

Enganches y Remolques Aragón, S.L. giver en garanti på deres produkter i en tre års periode fra leveringsdatoen. Garantien er begrænset til erstatning af et defekt produkt, og kan aldrig dække følgeskader eller tab.

Enganches y Remolques Aragón S.L. er ikke ansvarlig for skader forårsaget af forkert montering, uforsvarlig brug, for stor belastning eller skader forårsaget af eksterne faktorer (slag, ulykker osv.). Det anbefales på det kraftigste, at monteringsinstruktionerne læses og følges.

Allgemeine Eigenschaften

Wir bedanken uns für den Erwerb eines TowCar Produkts.

TowBox ist ein von Enganches y Remolques Aragón hergestelltes und konstruiertes Produkt.

Sicherheitshinweise

Lesen Sie Anwenderhandbuch bitte aufmerksam durch und bewahren Sie es auf. Der Fahrer ist allein für die richtige Anbringung der Vorrichtung, ihren Erhalt in perfektem Zustand und die ordnungsgemäße Befestigung der Kupplungskugel verantwortlich. Diese Empfehlungen sind nicht ausschließlich und stellen Sie nicht davon frei, die Grundregeln der Vorsicht und des gesunden Menschenverstandes einzuhalten. Im Falle von Unregelmäßigkeiten muss der Händler vor einem Einsatz kontaktiert werden. Für die Berechnung der Höchstlast des transportierbaren Gepäcks muss das Nettogewicht der TowBox von der im Anwenderhandbuch des Fahrzeugs und in den Unterlagen der Anhängerkupplung angegebenen maximalen Vertikalhöchstlast abgezogen werden. D. h., wenn die Vertikalhöchstlast des Fahrzeugs 75 kg und die der Anhängerkupplung 80 kg beträgt, gilt der Niedrigste der beiden Werte: 75 kg.

Die TowBox ist für 58 kg Nutzlast ausgestattet.

Das transportierbare Höchstgewicht des Gepäcks ergibt sich aus der Subtraktion $75 - 42$ (**Short**) = 33 Kg / $75 - 43,5$ (**Long**) = 31,5 Kg.

Achtung! Die Nutzlast (maximales Gepäckgewicht) darf nie höher als 58 kg sein.

Die Befestigungsvorrichtung muss während der Fahrt immer mit dem Schlüssel abgeschlossen sein. Abbildung 10.

Um fahren zu können, muss das Verschlusssystem der Kupplungskugel auf „geschlossen“ stehen und der Schlüssel „E“ vom Schloss abgezogen sein. Siehe Angabe auf Abbildung 4.

Vor der Fahrt muss der ordnungsgemäße Betrieb der Leuchten geprüft werden. Das Autokennzeichen und die Leuchten müssen immer sichtbar sein.

Es muss sichergestellt werden, dass die Baugruppe nach dem Einbau der TowBox weit genug vom Auspuff entfernt ist, um Schäden durch die heißen Abgase aus dem Auspuff zu vermeiden.

Um Schäden an der Karosserie zu vermeiden, muss geprüft werden, dass kein Metallteil der Vorrichtung mit der Karosserie in Berührung kommt.

Nach dem Gebrauch wird empfohlen, die TowBox aus Sicherheitsgründen für die restlichen Verkehrsteilnehmer (Fußgänger, Radfahrer, Motorradfahrer usw.) zu entfernen.

Schlösser, Sperrstäbe und Rahmen nach jedem Waschen der TowBox schmieren. Logogramme 17 und 18.

Die TowBox und Ihre Bauteile sind nicht dicht. Wenn die Wetterlage es erfordert, muss die Ware geschützt werden.

Die TowBox darf nicht per Hand transportiert werden, wenn sich Gewicht darin befindet. Sie muss dafür vollständig leer sein. Siehe Abbildungen 3 und 16.

Gesetzliche Vorschriften

Die spanische Straßenverkehrsordnung gibt vor, dass die Ladung am Heck bei allen nicht ausschließlich für den Transport bestimmten Fahrzeugen nur 15 % ihrer Fahrzeuglänge über den gesamten Fahrzeuggrundriss hinausragen darf. Bei Fahrzeugen, die exklusiv für den Transport bestimmt sind, darf die Ladung über die Seiten des Fahrzeuggrundrisses hinausragen. In diesem Fall muss sie laut Vorgaben im Artikel 15 des Königlichen Erlasses 667/2015 gekennzeichnet werden. Verweise auf Gesetz 6/2014.

Es muss auf alle Fälle ein zugelassenes V20-Schild angebracht werden.

Empfehlungen für das Fahren

Bei jeder Fahrt bitte vor der Abfahrt und danach regelmäßig während der Fahrt die ordnungsgemäße Befestigung der TowBox, deren gründliche Reinigung und Schmierung aller beweglichen Teile prüfen. Logogramme 13 und 14.

Achtung! Der Anbau einer TowBox beeinträchtigt das Fahrzeugverhalten (Bremsen, Kurven, Seitenwind, Rückwärtsgang, enge Kurven usw.) wesentlich. Das Fahrzeug ist länger. Das muss beim manövrieren berücksichtigt werden.

Die Geschwindigkeit muss unbedingt an die neuen Ladungsbedingungen angepasst werden, insbesondere beim Fahren über nicht asphaltiertes Gelände, Schlaglöcher - Empfohlene Höchstgeschwindigkeit 130 km/h. Überschreiten Sie bitte nicht die Geschwindigkeitsbegrenzungen der einzelnen Verkehrswege oder Bremsschwellen, wo empfohlen wird, die Geschwindigkeit auf 15 km/h zu senken.

Garantie

Alle Änderungen, Umwandlungen oder Abänderungen eines beliebigen Produktbauteils sind verboten. Alle Verletzungen dieser Vorgaben führen zur sofortigen Aufhebung der Produktgarantie.

Enganches y Remolques Aragón, S.L. bietet für seine Produkte drei Jahre Garantie ab Lieferdatum. Sie ist auf den Ersatz der fehlerhaften Ware begrenzt und umfasst auf keinen Fall Folgeschäden.

Enganches y Remolques Aragón S.L. haftet nicht für Schäden oder Störungen, die durch fehlerhaften Einbau, fahrlässigen Einsatz, übermäßige Beladung oder aufgrund externer Einwirkungen (Schläge, Unfälle usw.) verursacht sind. Wir empfehlen eindringlich, die Einbauanweisungen zu lesen und anzuwenden.

Yleiset huomautukset

Kiitos, että ostit TowCar-tuotteen.

TowBox on Enganches y Remolques Aragón S.L.:n suunnittelema ja valmistelema tuote.

Turvallisuusvaroitukset

Lue huolellisesti ja säilytä tämä käyttöopas.

Kuljettaja on ainoa vastuussa laitteen oikeasta asennuksesta, sen kunnossapidosta ja siitä, että se on kunnolla kiinnitetty vetokuulaan. Nämä suositukset eivät ole rajoittavia, eivätkä ne vapauta noudattamasta perusvarovaisuutta ja tervettä järkeä koskevia sääntöjä. Jos havaitset poikkeavuuksia, ota yhteyttä jälleenmyyjään ennen käyttöä.

Kuljetettavien tavaroiden maksimipainoa laskiessa on vähennettävä TowBoxin oma tyhjä paino vetokoukun enimmäiskuormasta, joka on ilmoitettu ajoneuvon käyttöoppaassa ja vetokoukun asiakirjoissa. Esimerkiksi jos ajoneuvon vetokoukun enimmäiskuorma on 75 kg, ja vetokoukun asiakirjassa mainittu kuorma on 80 kg, on valittava näistä pienempi paino: 75 kg.

TowBox voi kantaa 58 kg hyötykuormaa.

Kuljetettavien tavaroiden maksimipaino saadaan laskemalla 75 - 42 (**Short**) = 33 Kg / 75 - 43,5 (**Long**) = 31,5 Kg.

Huomio: hyötykuorma (tavaroiden maksimipaino) ei saa missään tapauksessa ylittää 58 kg.

Ankkurointilaite on oltava aina lukittuna ajon aikana. Kuvake 10.

Ajon aikana on pakollista, että vetopään lukitusjärjestelmä on "kiinni"-asennossa ja avain (E) on poistettu lukosta, kuten kuvakkeessa 4 ilmoitetaan.

Ennen käynnistystä tarkista, että lamput toimivat kunnolla. Rekisterikilven ja valojen tulee aina olla näkyvissä.

Varmista, että kun TowBox on asennettu, kokoonpanon väliin jää riittävästi tilaa estämään vauriot, joita voi aiheutua pakoputkesta tulevien kuumien kaasujen vaikutuksesta.

Varmista, että laitteen metalliosat eivät kosketa ajoneuvon koria vaurioiden välttämiseksi.

TowBox suositellaan irrottamaan ajoneuvosta käytön jälkeen muiden tienkäyttäjien (jalankulkijat, pyöräilijät, moottoripyöräilijät...) turvallisuuden vuoksi.

Voitele lukot, lukitusvarret ja runko TowBoxin jokaisen pesun jälkeen. Kuvakkeet 17 ja 18.

TowBox ja sen komponentit eivät ole vesitiiviitä. Jos sää sitä vaatii, tavara on suojattava.

TowBoxia ei saa kuljettaa manuaalisesti, jos sen sisällä on painoa. Sen täytyy olla täysin tyhjä. Katso kuvakkeet 3 ja 16.

Oikeudelliset määräykset

Espanjan tieliikennesäännöissä määritetään, että kaikissa ajoneuvoissa, jotka eivät ole tarkoitettu pelkästään kuljetukseen, kuorma saa ulottua ajoneuvon pohjasta taakse vain 15 % ajoneuvon kokopituudesta.

Yksinomaan kuljetukseen tarkoitetuissa ajoneuvoissa kuorma voi ulottua ajoneuvon pohjasta sivuille, jolloin se on merkittävä kuninkaallisen asetuksen 667/2015 artiklan 15 mukaisesti. Viittaus lakiin 6/2014.

Joka tapauksessa on asennettava V20-hyväksytty merkkikilpi.

Ajo-ohjeet

Tarkista aina ennen lähtöä ja säännöllisesti matkan aikana TowBoxin oikea kiinnitys ja kaikkien liikkuvien osien oikea puhdistus ja voitelu. Kuvakkeet 13 ja 14.

Huomio: TowBoxin lisääminen vaikuttaa merkittävästi ajoneuvon käyttäytymiseen (jarrutukset, kurvit, sivutuuli, peruutus, tiukat kurvit jne.). Ajoneuvo on pidempi. Tämä on huomioitava ajaessa.

On välttämätöntä mukauttaa nopeutta uusiin kuormitusolosuhteisiin; erityisesti jos ylität kuoppaisen, päällystämättömän tien tai hidastetöyssyn, on suositeltavaa vähentää nopeutta 15 km/h:iin.

Suosittelun enimmäisnopeus 130 km/h. Älä ylitä kunkin tien nopeusrajoitusta.

Takuu

Mikä tahansa tuotteen osan muutos, muuntaminen tai vääristely on kielletty. Kaikki sääntöjen rikkomukset johtavat tuotteen takuun välittömään mitätöintiin.

Enganches y Remolques Aragón, S.L. tarjoaa tuotteilleen kolmen vuoden takuun toimituspäivästä alkaen, joka rajoittuu viallisten tavaroiden vaihtoon, eikä se missään tapauksessa laajene seurauksellisiin vahinkoihin tai menetyksiin.

Enganches y Remolques Aragón S.L. ei ole vastuussa vaurioista, jotka johtuvat virheellisestä asennuksesta, huolimattomasta käytöstä, ylikuormasta tai ulkoisten tekijöiden (iskut, onnettomuudet jne.) aiheuttamista vaurioista. Kehotamme painokkaasti lukemaan ja noudattamaan asennusohjeita.

Generelle egenskaper

Takk for at du har kjøpt et TowCar-produkt.

TowBox er et produkt designet og produsert av Enganches y Remolques Aragón S.L.

Sikkerhetsanvisninger

Vennligst les nøye og oppbevar denne brukermanualen.

Føreren er den eneste ansvarlige for korrekt plassering av enheten, for å opprettholde den i perfekt stand og for at den er godt festet til kulefestet. Disse anbefalingene er ikke uttømmende og fritar ikke for å overholde grunnleggende regler for forsiktighet og sunn fornuft. Hvis det oppdages noen avvik, kontakt forhandleren før bruk.

For å beregne maksimal vekt av bagasje som kan transporteres, må nettovekten av TowBox trekkes fra den maksimale vertikale belastningen angitt i kjøretøyets brukermanual og dokumentasjonen for tilhengerfestet. Det vil si, hvis den maksimale vertikale belastningen for kjøretøyet er 75 kg. Og den angitte vekten for tilhengerfestet er 80 kg, må vi ta den laveste verdien: 75 kg.

TowBox er utformet for en nyttelast på 58 kg.

Den høyeste vekten av bagasjen som kan transporteres, bestemmes av operasjonen $75 - 42$ (**Short**) = 33 Kg / $75 - 43,5$ (**Long**) = 31,5 Kg.

Vær oppmerksom: nyttelasten (maksimal vekt av bagasje) skal under ingen omstendigheter overstige 58 kg.

Festepunktet må alltid være låst med nøkkelen under kjøring. Bilde 10.

For å kunne kjøre, er det obligatorisk at låsesystemet på koblingen er i «låst» posisjon og nøkkelen (E) er ute av låsen, i henhold til det som er angitt i bilde 4.

Før du starter å kjøre, må du kontrollere at ryggelysene fungerer korrekt. Bilskiltet og ryggelysene må alltid være synlige.

Sørg for at TowBox er montert med tilstrekkelig avstand fra eksosrøret for å unngå skader forårsaket av varme eksosgasser.

Kontroller at ingen metallkomponenter på enheten kommer i kontakt med karosseriet for å unngå skade på kjøretøyet.

Det anbefales å fjerne TowBox fra kjøretøyet etter bruk av sikkerhetsgrunner for andre trafikanter (fotgjengere, syklist, motorsyklist...).

Smør låsene, låsearmene og rammen etter hver vask av TowBox. Bilde 17 og 18.

TowBox og komponentene er ikke tette. Hvis værforholdene krever det, må lasten beskyttes.

Det er forbudt å transportere TowBox manuelt med vekt inni, den må være helt tom. Se bildene 3 og 16.

Juridiske forskrifter

I henhold til spanske trafikregler kan lasten på et kjøretøy som ikke er utelukkende beregnet for transport, stikke ut opptil 15 % av kjøretøyets totale lengde, men kun på baksiden.

For kjøretøy som kun brukes til transport, kan lasten stikke ut til sidene av kjøretøyet, og må da merkes i samsvar med artikkel 15 i kongelig resolusjon 667/2015. Henvvisning til lov 6/2014.

I alle tilfeller må det plasseres et godkjent V20-varselstykke.

Kjøreanbefalinger

For hver tur, sørg for å sjekke før avgang og regelmessig underveis at TowBox er riktig festet, samt at alle bevegelige deler er rene og smurt. Bilde 13 og 14.

Vær oppmerksom: det å legge til en TowBox påvirker kjøretøyets oppførsel betydelig (bremsing, svinging, sidevind, rygging, skarpe svinger, osv.). Kjøretøyet er lengre. Det er viktig å ta hensyn til dette under manøvrering.

Det er viktig å tilpasse hastigheten til de nye lasteforholdene; spesielt hvis du kjører over ujevn, ikke-asfaltert vei eller en fartsdump, hvor det anbefales å redusere hastigheten til 15 km/t.

Maks anbefalt hastighet 130 km/t. Husk å ikke overskride fartsgrensen på hver vei.

Garanti

Enhver form for modifikasjon, ombygging eller endring av produktets komponenter er forbudt. Enhver overtredelse vil føre til umiddelbar annullering av produktets garanti.

Enganches y Remolques Aragón, S.L. tilbyr en garanti for sine produkter i en periode på tre år fra leveringsdatoen, begrenset til utskifting av defekte varer og vil under ingen omstendigheter dekke skader eller følgeskader.

Enganches y Remolques Aragón S.L. er ikke ansvarlig for skader forårsaket av feil montering, uaktsom bruk, overbelastning eller skader forårsaket av eksterne faktorer (støt, ulykker, osv.). Vi anbefaler på det sterkeste å lese og følge monteringsinstruksjonene.

Charakterystyka ogólna

Dziękujemy za zakup produktu TowCar.

Produkt TowBox został zaprojektowany i wyprodukowany przez firmę Enganches y Remolques Aragón S.L.

Wytyczne dotyczące bezpieczeństwa

Prosimy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i zachować ją w celu późniejszego wykorzystania.

Odpowiedzialność za prawidłowy montaż sprzętu, zachowanie go w prawidłowym stanie technicznym i odpowiednie zamocowanie do kuli haka holowniczego ponosi wyłącznie kierowca pojazdu. Niniejsze wytyczne mają jedynie charakter orientacyjny i nie zwalniają kierowcy z obowiązku przestrzegania podstawowych zasad ostrożności i kierowania się zdrowym rozsądkiem. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek nieprawidłowości należy skontaktować się z dystrybutorem przed przystąpieniem do użytkowania sprzętu w jakikolwiek sposób.

Aby obliczyć maksymalne dopuszczalne obciążenie bagażnika TowBox, od jego wagi netto należy odjąć maksymalny nacisk pionowy, którego wartość można znaleźć w instrukcji obsługi pojazdu i dokumentacji haka holowniczego. Przykładowo, jeżeli maksymalna wartość nacisku pionowego określona dla pojazdu wynosi 75 kg, a dla haka 80 kg, należy przyjąć mniejszą z tych dwóch wartości: 75 kg.

Dla TowBox dopuszczalne obciążenie użytkowe wynosi 58 kg.

Maksymalny ciężar przewożonego ładunku można obliczyć w następujący sposób: $75 - 42$ (**Short**) = 33 Kg /

$75 - 43,5$ (**Long**) = 31,5 Kg.

Uwaga: obciążenie użytkowe (maksymalny ciężar ładunku) w żadnym wypadku nie może przekroczyć 58 kg.

Wyposażenie mocujące powinno być zawsze zamknięte na klucz podczas jazdy. Rysunek 10.

Przed przystąpieniem do jazdy należy ustawić układ blokady głowicy w pozycji „zamkniętej” i wyjąć klucz (E) z zamka, tak jak to przedstawiono na rys. 4.

Przed rozpoczęciem jazdy należy sprawdzić prawidłowe działanie świateł. Zarówno tablica rejestracyjna pojazdu, jak i światła nigdy nie mogą być zasłonięte.

Po montażu TowBox należy upewnić się, że zestaw znajduje się na wystarczającej odległości, aby uniknąć uszkodzenia w wyniku kontaktu z rozgrzanymi spalinami odprowadzanymi rurą wydechową.

Należy zadbać o to, aby żaden z metalowych elementów sprzętu nie dotykał karoserii pojazdu, ponieważ może ją uszkodzić.

Po użyciu zaleca się demontaż TowBox z pojazdu ze względów bezpieczeństwa pozostałych użytkowników drogi (piesi, rowerzyści, motocykliści itd.).

Po każdym myciu TowBox należy nasmarować zamki, drążki blokujące oraz ramę. Rysunki 17 i 18.

TowBox i jego elementy nie są szczelne. Jeżeli wymagają tego warunki atmosferyczne, produkt należy zabezpieczyć.

Ręczne przenoszenie TowBox z ładunkiem jest niedozwolone; sprzęt powinien być całkowicie pusty. Zob. rysunek 3 i 16.

Obowiązujące przepisy

Zgodnie z hiszpańskimi przepisami o ruchu drogowym w przypadku wszelkich pojazdów, które nie są przeznaczone wyłącznie do transportu, przewożony ładunek może wystawać poza obrys pojazdu z jego tylnej części jedynie o 15% całkowitej długości pojazdu.

W przypadku pojazdów przeznaczonych wyłącznie do celów transportowych ładunek może wystawać poza obrys pojazdu również po bokach, w którym to przypadku wymagane jest stosowanie oznakowania, o którym mowa w art. 15 dekretu królewskiego 667/2015. Odniesienie do ustawy 6/2014.

Każdorazowo należy umieścić homologowaną tabliczkę ostrzegawczą V20.

Zalecenia dotyczące jazdy

Przed rozpoczęciem jazdy oraz co pewien czas w jej trakcie należy upewnić się, że TowBox jest prawidłowo zamocowany, a wszystkie ruchome części są czyste i nasmarowane. Rysunki 13 i 14.

Uwaga: obecność TowBox ma istotny wpływ na zachowanie pojazdu (hamowanie, pokonywanie zakrętów, wrażliwość na boczny wiatr, cofanie, pokonywanie ostrych zakrętów itd.). Z zamontowanym bagażnikiem pojazd jest dłuższy. Należy o tym pamiętać podczas manewrów na drodze.

Należy obowiązkowo dostosować prędkość do obciążenia pojazdu, zwłaszcza podczas jazdy po nierównościach, drogach nieutwardzonych lub progach zwalniających, w których to przypadkach zaleca się ograniczyć prędkość do 15 km/h.

Maksymalna zalecana prędkość: 130 km/h. Nie przekraczać ograniczenia prędkości obowiązującego na danej drodze.

Gwarancja

Jakakolwiek ingerencja w postaci modyfikacji, przeróbki lub zmian dowolnych komponentów produktu jest niedozwolona.

Nieprzestrzeganie tego wymogu skutkować będzie niezwłocznym unieważnieniem gwarancji produktu.

Enganches y Remolques Aragón, S.L. udziela na swoje produkty trzyletniej gwarancji, która rozpoczyna bieg w dniu zakupu produktu, przy czym zakres gwarancji jest ograniczony do wymiany wadliwego towaru. Gwarancja w żadnym przypadku nie obejmuje ewentualnych szkód wynikowych.

Enganches y Remolques Aragón S.L. nie ponosi odpowiedzialności za szkody będące następstwem nieprawidłowego montażu, na przykład nierozważnego przekroczenia dopuszczalnego obciążenia, lub usterek wynikających z czynników zewnętrznych (kolizje, wypadki itd.). Zdecydowanie zalecamy zapoznanie się z instrukcją montażu i przestrzeganie zawartych w niej zaleceń.

Allmänna uppgifter

Tack för att du har valt den här TowCar-produkten.

TowBox är en produkt som är konstruerad och tillverkad av Enganches y Remolques Aragón S.L.

Säkerhetsanvisningar

Läs noggrant och spara detta meddelande för framtida bruk.

Föraren är ensam ansvarig för korrekt installation av anordningen, för dess fulla funktionsduglighet och för korrekt fastsättning på dragkulan. Dessa rekommendationer är inte begränsade och befriar dig inte från att följa grundläggande försiktighetsregler och sunt förnuft. Om det finns bevis på någon avvikelse, kontakta återförsäljaren före användning.

För att beräkna maxvikten för bagaget som kan transporteras måste nettovikten för TowBox subtraheras från den maximala vertikala belastningen som specificeras i fordonets användarmanual samt handlingarna för släpvagnskopplingen. Om till exempel fordonets maximala vertikala belastning är 75 kg och den specificerade för dragkroken är 80 kg måste det minsta av värdena väljas: 75 kg.

TowBox är utarbetad för en nyttolast på 58 kg.

Maxvikten för bagaget som kan transporteras beräknas med operationen $75 - 42$ (**Short**) = 33 Kg / $75 - 43,5$ (**Long**) = 31,5 Kg.

Observera: nyttolasten (bagagets maxvikt) får under inga förhållanden vara mer än 58 kg.

Förankringsanordningen bör alltid vara låst med nyckeln under körning. Piktogram 10.

För att kunna användas måste kopplingsanordningens låssystem vara i "stängt" läge och nyckeln (E) borttagen från låset, enligt beskrivningen i piktogram 4.

Före körning är det nödvändigt att kontrollera att lamporna fungerar korrekt. Registreringsskylten och lamporna måste alltid vara synliga.

Försäkra dig om att när TowBox installerats finns det tillräckligt med mellanrum i förhållande till fordonet för att undvika skador till följd av exponering för heta gaser från avgasröret.

Kontrollera att inga metalledar på enheten kommer i kontakt med karossen för att inte skada den.

Vi rekommenderar att ta bort TowBox från fordonet efter användning för att säkerställa säkerheten för andra trafikanter på vägen (fotgängare, cyklister, motorcyklister...)

Smörj låsen, blockeringsstiften och chassit efter varje tvättning av TowBox. Piktogram 17 och 18.

TowBox och dess delar är inte vattentäta. Om vädret kräver det bör lasten skyddas.

Det är förbjudet att transportera TowBox när den är lastad. För att kunna transporteras manuellt måste den vara helt tom. Se piktogram 3 och 16.

Rättsliga bestämmelser

Enligt den spanska vägtrafiklagstiftningen får lasten i fordon som inte enbart är avsedda för transport endast sticka ut från fordonets golv baktill med 15 % av dess totala längd.

Vad gäller fordon avsedda enbart för transport kan lasten sticka ut mot sidorna av fordonsgolvet, i detta fall är det obligatoriskt att köra med en särskild varningsskylt, enligt artikel 15 i kungliga dekretet 667/2015. Rfas a Ley 6/2014.

I alla händelser måste den typgodkända varningsskylten V20 monteras.

Körrekommendationer

Vid varje användning, kontrollera före avresa och emellanåt under resan att TowBox sitter ordentligt fast samt att alla rörliga delar är rengjorda och smörjda. Piktogram 13 och 14.

Observera: att använda en TowBox påverkar i hög grad hur fordonet beter sig (inbromsningar, kurvor, sidovind, backning, skarpa kurvor osv.) Fordonet är längre och bredare. Det är viktigt att ta hänsyn till detta under manövreringen.

Det är viktigt att anpassa hastigheten till de nya lastförhållandena. Om du till exempel kör på en ojämn väg eller grusväg rekommenderas det att du sänker hastigheten till 15 km/h.

Rekommenderad maxhastighet: 130 km/h. Kom ihåg att respektera hastighetsgränsen på alla vägar.

Garanti

Ändring, bearbetning eller modifiering av produktens komponenter är förbjudet. Underlåtenhet att följa detta förbud leder direkt till att produktgarantin upphör att gälla.

Enganches y Remolques Aragón, S.L. erbjuder en garanti för sina produkter för en period på tre år från och med leveransdagen. Garantin är begränsad till ersättning av defekta produkter och gäller inte på något sätt indirekta skador.

Enganches y Remolques Aragón S.L. ansvarar inte för skador orsakade av felaktig montering, omdömeslös användning, för tung last eller fel som uppstått till följd av yttre faktorer (slag, smällar, olyckor osv.). Det är obligatoriskt att läsa och följa monteringsanvisningarna.

CZ Příslušenství není součástí dodávky.

DK Tilbehør medfølger ikke.

DE Zubehörteile nicht inklusive.

FI Lisävarusteet ja tarvikkeet eivät sisälly tuotteeseen.

NO Tilbehør ikke inkludert.

PL Akcesoria nie wchodzą w skład zestawu.

SE Tillbehör ingår ej.

CZ Deska 1-V20.

DK 1-V20 plade.

DE 1-V20-Schild.

FI 1-V20-kilpi.

NO 1- V20-skilt.

PL Płytką 1-V20.

SE 1-V20-platta.

CZ 2-šrouby k upevnění desky V20.

DK 2-skruer til at fastgøre V20-pladen.

DE 2-Befestigungsschrauben V20-Schild.

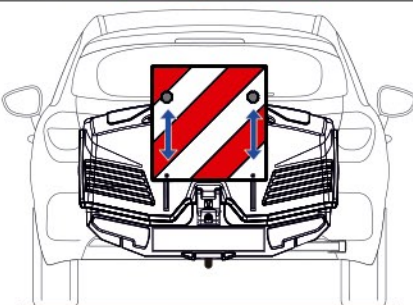
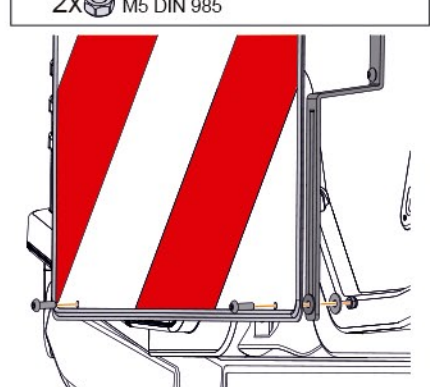
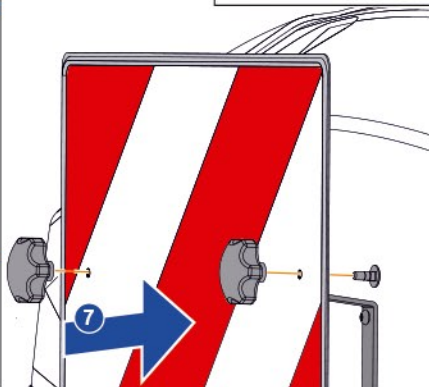
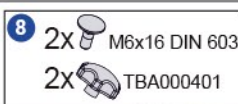
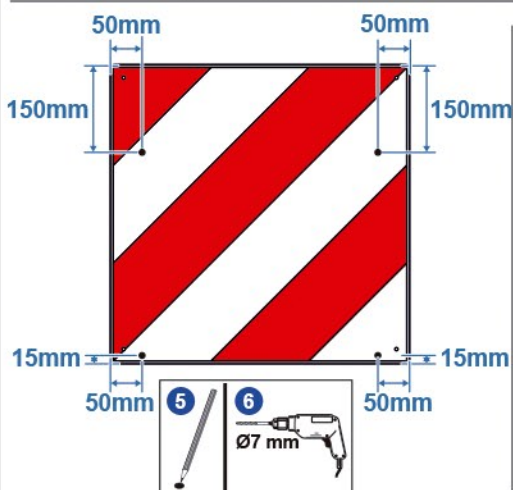
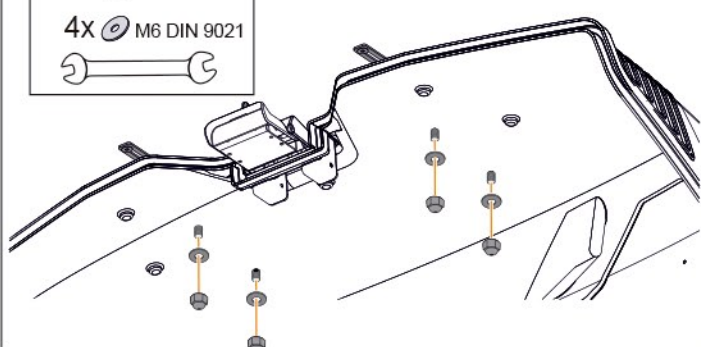
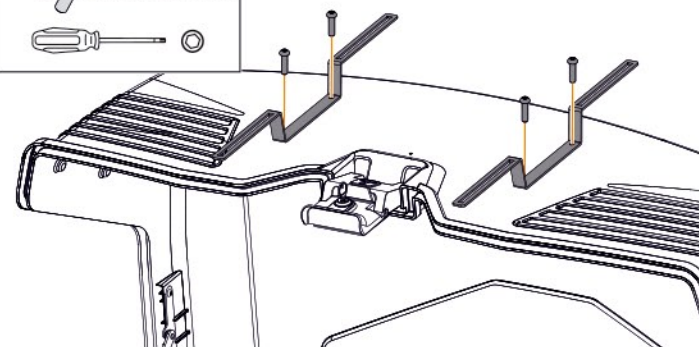
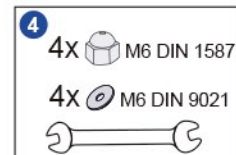
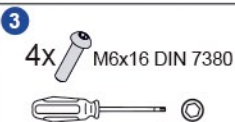
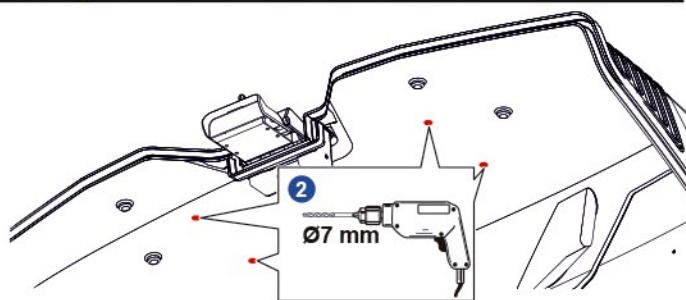
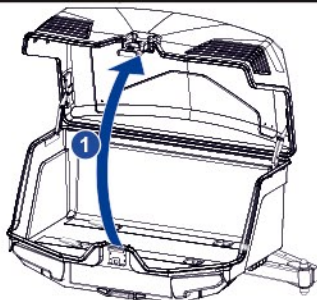
FI 2-ruuvit V20-levyn kiinnittämiseen.

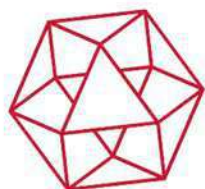
NO 2 - Festeskruer V20 skilt.

PL 2 - Śruby mocujące płytkę V20.

SE 2-skravar för att fästa V20-plattan.

N/m	8,8
M5	5,8
M6	10





NSAI

ECE TYPE-APPROVAL CERTIFICATE

E24

Communication concerning:²

- Approval granted
- Approval extended
- ~~Approval refused~~
- ~~Approval withdrawn~~
- ~~Production definitively discontinued~~

of a separate technical unit type of luggage rack, ~~ski rack, radio receiving or transmitting aerial~~ with regard to its external projections pursuant to Regulation No. 26.

Approval No.: **E24*26R04/00*0150*01**

Reason(s) for extension:

- Addition of new Variants/ Versions

1. Trade name or mark: ***TOWCAR, ARAGON***
2. Type: ***TOW003***
3. Manufacturer's name and address: ***ENGANCHES Y REMOLQUES
ARAGON, S.L.
Polígono Malpica, Calle B, Parcela 77
E-50016 - Zaragoza***
4. If applicable, name and address of manufacturer's representative: ***N/A.***
5. Characteristics of the separate technical unit: ***See test report U0XB0001-01
and accompanying information
document for details.***
6. Limitations of use, if any and assembly instructions: ***See test report U0XB0001-01
and accompanying information
document for details.***
7. Specimen required for approval of STU submitted on: ***As before and 03.07.2024***

Technical Report

V00

Test standard:
UN-R 026

Level of amendment:
series of amendments 04, supplement 00

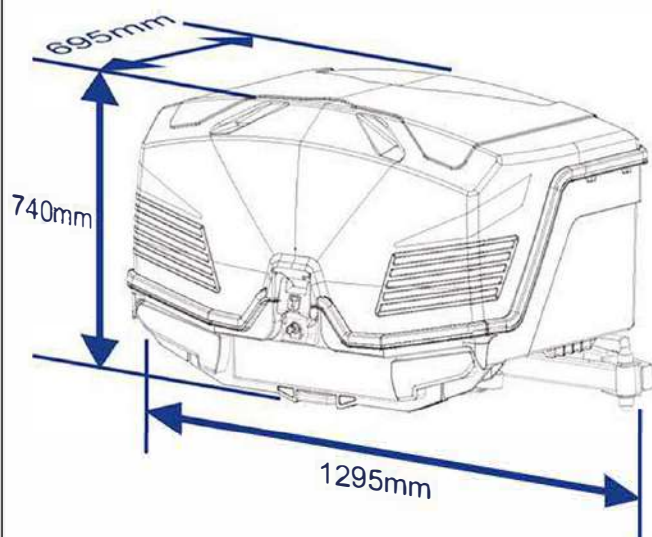
Title:
External projections

Manufacturer:
Enganches y Remolques Aragón S.L.

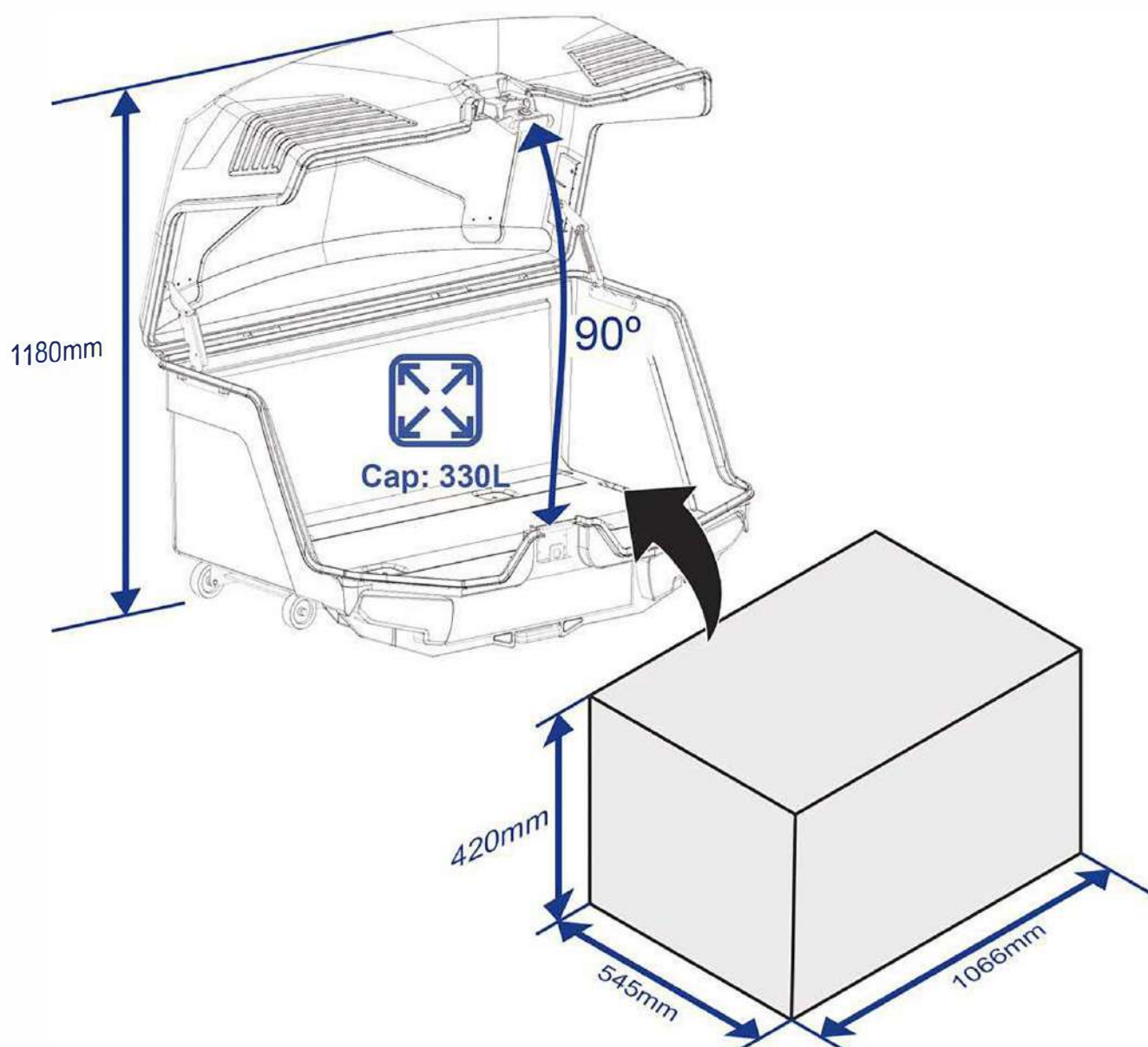
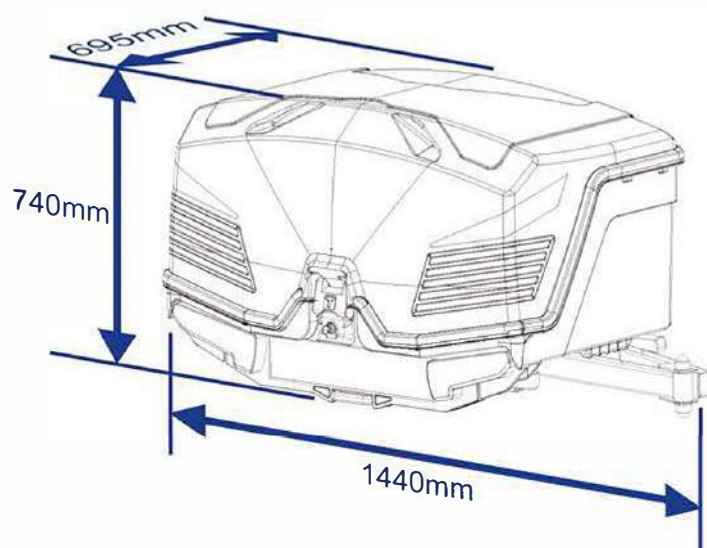
Type:
TOW003

Subject of testing:
Separate Technical Unit

Model: Short



Model: Long



TowBox[®]

COMPLETE YOUR CAR



CZ +420 257 940 129 - 30

DK +49 36734 35416

DE +49 36734 35487

AT +49 36734 35487

ES +34 976 45 71 30

FI +358 10 420 1700

FR +33 3 62 13 73 55

IT +49 36734 35343

NL +49 36734 35413

NO +47 35 69 01 00

PL +49 36734 35350

SE +46 700 101000